INGENIA Horizon
SMARTPHONE

START GUIDE
SMP50-200 / SMP50-201

INGENIA Horizon
SMARTPHONE

Start guide
Snelstart handleiding
Schnellstartanleitung
Guide de démarrage
Guía de inicio
Guia de iniciação
Przewodnik uruchamiania
Návod k použití
Stručný návod na obsluhu
Startvejledning
Startguide
Οδηγός έναρξης
Guida di avvio
Краткое руководство пользователя
Startveiledning
Vodič za začetek
Короткий посібник користувача
دليل البدء
Használati útmutató
Ръководство за старт
Ghid de pornire
Brzi vodič

Index

1 PACKAGE CONTENT 6

Inhoud doos / Verpackungsinhalt / Contenu de l'emballage / Contenido de la caja / Conteúdo da embalagem / Zawartość opakowania / Obsah balení / Obsah balenia / Pakkens indhold / Paketets innehåll / Περιεχόμενα Συσκευασίας / Contenuto della confezione / Содержимое упаковки / Pakkens innhold / Vsebina paketa / Розпакування / **محتوى العبوة** / A csomag tartalma / Съдържание на опаковката / Conţinutul ambalajului / Sadržaj paketa

2 BUTTONS & CONNECTIONS 9

Knoppen & Aansluitingen / Tasten & Anschlüsse / Boutons et connexions / Botones y conexiones / Botões e ligações / Przyciski i złącza / Tlačítka a připojení / Tlačidlá a pripojenia / Knapper & tilslutninger / Knappar & Anslutningar / Πλήκτρα & Συνδέσεις / Pulsanti e collegamenti / Кнопки и разъемы / Knapper og tilkoblinger / Gumbi in Povezave / Кнопки та роз'єми / **لأزرار والتوصيلات** / Gombok és csatlakozások / Бутони и връзки / Butoane şi conexiuni / Tipke i veze

2.1 USB 16

3. INSERTING THE SIM CARD(S), MICROSD™ CARD (OPTIONAL) AND BATTERY PACK 17

De SIM-kaart(en), MicroSD™-kaart (optioneel) en batterij plaatsen / Einlegen der SIM-Karte(n), MicroSD™-Karte (optional) und des Akkupacks / Insertion de la/des carte(s) SIM, de la carte MicroSD™ (en option) et de la batterie / Introducción de la tarjeta SIM, de la tarjeta MicroSD™ (opcional) y de la batería / Inserir o(s) cartão(cartões) SIM, o cartão MicroSD™ (opcional) e a bateria / Umieszczanie karty/kart SIM, karty MicroSD™ (opcjonalnie) i baterii / Vkládání SIM karty (karet), MicroSD™ karty (volitelně) a baterie / Vloženie SIM karty (kariet), MicroSD™ karty (voliteľne) a batérie / Indsættelse af SIM-kort, MicroSD™-kort (ekstra) og batteripakke / Sätta i SIM-kort, MicroSD™-kort (frivilligt) and batteri / Εισαγωγή της κάρτας (των καρτών) SIM, της κάρτας MicroSD™ (προαιρετική) και της συστοιχίας μπαταριών / Inserimento delle schede SIM, della scheda MicroSD™ (opzionale) e del gruppo batteria / Вставка SIM-карт(-ы), карты MicroSD™ (приобретается за отдельную плату) и блока батарейного питания / Sette inn SIM-kortet/kortene, MicroSD™-kortet (valgfritt) og batteriet / Vstavljanje SIM kartic(e), MicroSD™ kartice (izbirno) in baterije / Вставлення SIM-карт(-и), карти MicroSD™ (поставляється за додаткову плату) та акумулятора / **إدخال بطاقات SIM وبطاقة** MicroSD™ **(اختيارية) وحزمة البطاريات** / A SIM-kártya (kártyák), mikro SD™-kártya (opcionális) és az akkumulátor csomag behelyezése / Вкарване

на SIM карта (и), MicroSD™ карта (опция) и батерия / Inserarea cartelelor SIM, a cartelei MicroSD™ (opţional) şi a bateriilor / Umetanje SIM kartice(a), MicroSD™ kartice (opcionalno) i baterija

3.1 CHARGING 25

Opladen / Laden / Chargement / Carga / Carregamento / Ładowanie / Nabíjení / Nabíjanie / Opladning / Laddning / Φόρτιση / Carica / Зарядка / Lading / Polnjenje / Заряджання акумулятора / **الشحن** / Töltés / Зареждане / Încărcare / Punjenje

4. POWER ON AND OFF YOUR DEVICE 27

Uw apparaat in- en uitschakelen / Ein- und Ausschalten des Geräts / Mise sous tension et hors tension de l'appareil / Encender y apagar el dispositivo / Ligar e desligar o seu equipamento / Ligar e desligar o seu equipamento / Włączanie i wyłączanie urządzenia / Zapínání a vypínání zařízení / Zapnutie a vypnutie vášho zariadenia / Tænding og slukning af enheden / Slå på strömmen till och stänga av apparaten / Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της συσκευής / Accensione e spegnimento del dispositivo / Включение и выключение устройства / Slå på og av strømmen på enheten / Vklop in izklop vaše naprave / Ввімкнення та вимкнення пристрою / **تشغيل وإيقاف جهازك** / A készülék be- és kikapcsolása / Включване и изключване на вашето устройство / Apriderea şi stingerea dispozitivului / Uključite i isključite uređaj

5. ANDROID HOME SCREEN 32

Android Home scherm / Android Startbildschirm / Page d'accueil Android / Pantalla de inicio de Android / Ecrã principal do Android / Ekran domowy systemu operacyjnego Android / Domovská obrazovka Androidu / Omáca obrazovka Android / Skærmen Android Home [Android Hjem] / Android Startskärm / Η Αρχική Οθόνη του Android (Home) / Schermata Home di Android / Главный экран Android / Android startskjerm / Domači zaslon Android / Головний екран Android / **الرئيسية** Android **شاشة** / Android kezdőképernyő / Начален екран на Android / Ecran de început Android / Android početni zaslon

6. FUNCTION OVERVIEW 38

Overzicht van functies / Übersicht über die Funktionen / Aperçu des fonctions / Encender y apagar el dispositivo / Descripción general de las funciones / Visão geral das funcionalidades / Przegląd funkcji / Přehled funkcí / Funkčný prehľad / Funktionsoversigt / Funktionsöversikt / Επισκόπηση λειτουργιών / Panoramica delle funzioni / Обзор функций / Funksjonsoversikt / Pregled funkcij / Огляд функцій / **نظرة عامة على الوظائف** / A funkciók áttekintése / Функция преглед / entarea generală a funcţiilor / Pregled funkcija

1. PACKAGE CONTENT

Inhoud doos / Verpackungsinhalt / Contenu de l'emballage / Contenido de la caja / Conteúdo da embalagem / Zawartość opakowania / Obsah balení / Obsah balenia / Pakkens indhold / Paketets innehåll / Περιεχόμενα Συσκευασίας / Contenuto della confezione / Содержимое упаковки / Pakkens innhold / Vsebina paketa / Розпакування / **محتوى العبوة** / A csomag tartalma / Съдържание на опаковката / Conţinutul ambalajului / Sadržaj paketa

INGENIA Horizon Smartphone

- USB cable
- USB kabel
- USB Kabel
- Câble USB
- USB cable
- Cabo USB
- USB kabel
- USB kabel
- USB kábel
- USB-kabel
- USB-kabel
- Καλώδιο USB
- Cavo USB
- USB-кабель
- USB-kabel
- Kabel USB
- USB-кабель
- USB **كبل**
- USB kábel
- USB кабел
- Cablu USB
- USB kabel

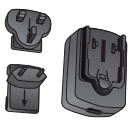
- Start guide
- Snelstart handleiding
- Schnellstartanleitung
- Guide de Démarrage
- Guía de Inicio
- Guia de iniciação
- Przewodnik Uruchamiania
- Návod k Použití
- Stručný návod na obsluhu
- Startvejledning
- Startguide
- Οδηγός έναρξης
- Guida di avvio
- Краткое руководство пользователя
- Startveiledning
- Aloitusopas
- Короткий посібник користувача
- **دليل البدء**
- Használati útmutató
- Ръководство за старт
- Ghid de pornire
- Brzi vodič

- Battery pack
- Batterij
- Akku
- Batterie
- Batería
- Bateria
- Bateria
- Baterie
- Batéria
- Batteri
- Batteri
- Μπαταρία
- Batteria
- Аккумуляторная батарея
- Batteri
- Baterija
- Акумулятор
- **البطارية**
- Akkumulátor
- Батерия
- Baterie
- Baterija

- Screen cleaning cloth
- Poetsdoekje
- Bildschirm-Reinigungstuch
- Tissu nettoyant pour écran
- Limpiador de pantalla
- Pano de limpeza do ecrã
- Ściereczka do czyszczenia ekranu
- Čistič obrazovky
- Čistič obrazovky
- Skærmrenser
- Skärmrengöringsduk
- Καθαριστικό οθόνης
- Panno per la pulizia dello schermo
- Очиститель экрана
- Skjermrens
- Čistilec zaslona
- Очисник екрана
- **منظف الشاشة -**
- Képernyő tisztító
- Кърпа за почистване на екрана
- Şervet pentru curăţarea ecranului
- Čistač zaslona

UK

EU



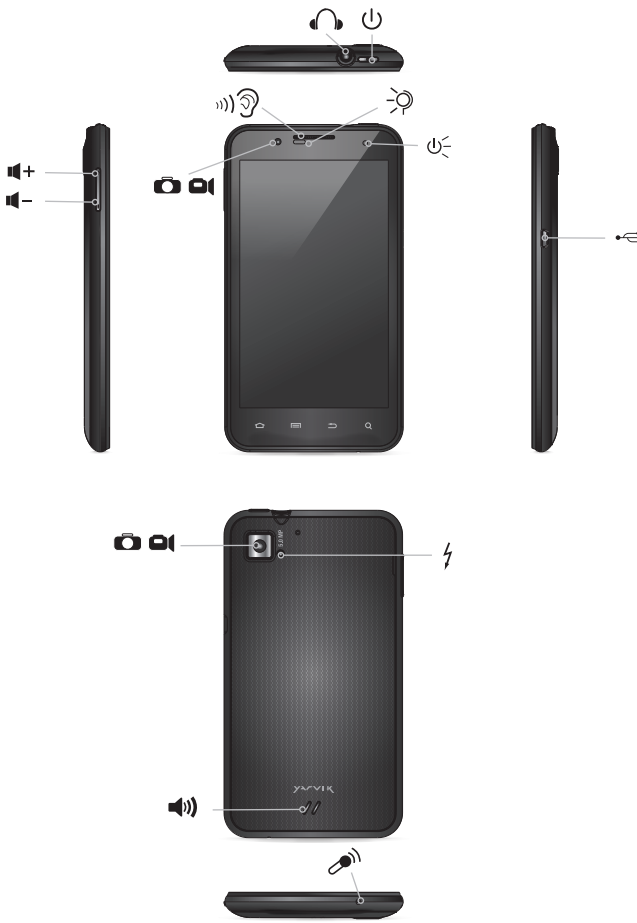
- Power adapter
- Voedingsadapter
- Netzteil
- Adaptateur d'alimentation
- Adaptador de corriente
- Adaptador de corrente
- Zasilacz
- Napájecí adaptér
- Napájací adaptér
- Strømadapter
- Nätadapter
- Τροφοδοτικό ρεύματος
- Alimentatore
- Адаптер питания
- Strømforsyning
- Napajalnik
- Адаптер живлення
- **محول الطاقة -**
- Hálózati adapter-Захранващ адаптер
- Adaptor de alimentare
- Naponski adapter-Захранващ адаптер
- Adaptor de alimentare
- Naponski adapter

- In-ears
- In-ear koptelefoon
- Ohrhörer
- Écouteurs intra-auriculaires
- Intraauriculares
- Auriculares
- Słuchawki douszne
- Sluchátka
- Slúchadlá
- Høretelefoner
- Propphörlurar
- Ενδωτιαία ακουστικά (ψείρες)
- Auricolari
- Наушники-вкладыши
- Øretelefoner
- Slušalke za v uho
- Навушники-вкладиші
- **سماعات داخل الأذن**
- Fülbe helyezhető fülhallgató
- Слушалки
- Căşti intra-auriculare
- Slušalice

- You can find the manual in the App menu
- De handleiding is te vinden in de App menu
- Das Handbuch befindet sich im App-Menü
- Vous trouverez le manuel dans le menu d'applications
- Puede encontrar el manual en el menú App (Aplicaciones)
- Pode encontrar o manual no Menu de aplicações
- Podręcznik znajduje w menu aplikacji
- Návod naleznete v nabídce aplikace
- Nájdete manuál ponuky aplikácií
- Du kan finde vejledningen i menuen App
- Du hittar manualen i App-menyn
- Το εγχειρίδιο είναι διαθέσιμο στο μενού εφαρμογών
- Il manuale si trova nel menu App.
- Вы можете найти полное руководство пользователя в меню приложений
- Veiledningen finnes i App-menyen
- Navodila lahko najdete v meniju aplikacij računalnika
- Посібник користувача можна знайти у меню програм
- **يمكنك العثور على الدليل في قائمة تطبيقات**
- A használati útmutatót megtalálhatja a Alkalmazások menüjében
- Можете да намерите наръчника в менюто приложения
- Puteţi găsi manualul în meniul de aplicaţii
- Priručnik možete pronaći u izborniku s aplikacijama

2. BUTTONS & CONNECTIONS

Knoppen & Aansluitingen / Tasten & Anschlüsse / Boutons et connexions / Botones y conexiones / Botões e ligações / Przyciski i złącza / Tlačítka a připojení / Tlačidlá a pripojenia / Knapper & tilslutninger / Knappar & Anslutningar / Πλήκτρα & Συνδέσεις / Pulsanti e collegamenti / Кнопки и разъемы / Knapper og tilkoblinger / Gumbi in Povezave / Кнопки та роз'єми / **لأزرار والتوصيلات** / Gombok és csatlakozások / Бутони и връзки / Butoane şi conexiuni / Tipke i veze



On/Off

- Hold 5 sec. for On or Off
- 5 sec. indrukken voor Aan of Uit
- Zum Ein-/Ausschalten 5 Sek. drücken
- Appuyez pendant 5 s pour allumer ou éteindre
- Pulse durante 5 s para encender o apagar el dispositivo
- Mantenha premido durante 5 segundos para ligar ou desligar
- Naciśnij i przytrzymaj przez 5 sek., aby włączyć lub wyłączyć
- Přidržením po dobu 5 s zapíináte nebo vypíináte
- Podržte 5 sek. pre zapnutie alebo vypnutie
- Hold 5 sek. for On [Til] eller Off [Fra]
- Håll ned 5 sekunder för På eller Av
- Κρατήστε 5 δευτ. για ενεργοποίηση (On) ή απενεργοποίηση (Off)
- Tenere premuto 5 sec. per l'accensione o lo spegnimento.
- Удерживайте в течение 5 с для включения или выключения
- Trykk 5 sek. for på eller av
- Držite 5 sek. za vklop ali izklop
- Утримуйте протягом 5 с для увімкнення або вимкнення
- **ثبت لمدة** 5 **ثوان للتشغيل أو الإيقاف**
- Nyomja 5 mp-ig a be- vagy kikapcsoláshoz
- Задръжте 5 сек. за включване или изключване
- Pentru activare sau dezactivare, menţineţi apăsarea timp de 5 sec.
- Držite 5 sek. za uključivanje ili isključivanje

Sleep/Wake

- Press 1 sec. for Sleep or Wake
- 1 sec. indrukken voor Slaapstand of uit Slaapstand
- Für Betriebszustand 1 Sek. drücken
- Appuyez pendant 1 s pour la mise en veille ou le réveil
- Pulse 1 s entre en el estado de inactividad o activarla
- Pressione 1 seg. para suspensão ou Wake segundos para ligar ou desligar
- Naciśnij przez 1 sek., aby przełączyć w stan uśpienia lub wybudzić
- Stisknutím po dobu 1 s spustíte režim spánku nebo probuzení
- Stlačte 1 sek. pre spánok alebo prebudenie
- Tryk på 1 sek. til slumre-eller Wake
- Tryck på 1 sek. för att sova eller Wake
- Πατήστε 1 δευτερόλεπτο. για την κατάσταση νάρκης ή Wake
- Premere 1 sec. per la funzione Sleep o Wake (Sveglia).
- Нажимайте в течение 1 с для перехода в спящий режим или продолжения работы
- Trykk 1 sek. for standby eller gå ut av standby
- Pritisnite 1 sek. za spanje ali bujenje
- Натискайте протягом 1 с для переходу у сплячий режим або продовження роботи
- **اضغط لمدة 1 ثانية للنوم أو اليقظة -**
- Nyomja 1 mp-ig az alváshoz vagy felébresztéshez
- Натиснете 1 сек. за заспиване или събуждане
- Pentru stare de repaus sau reactivare, apăsaţi timp de 1 sec.
- Pritisnite 1 sek. za spavanje ili buđenje uređaja

Return to previous

- Return to previous
- Terug naar vorige
- Zurück zum Startbildschirm
- Retour à la page précédente
- Volver atrás
- Voltar ao anterior
- Powrót do poprzedniego
- Návrat k předchozímu
- Návrat na predchádzajúce
- Retur til forrige
- Återgå till föregående
- Επιστροφή σε προηγούμενο
- Funzione Return to previous (Torna indietro)
- Вернуться на предыдущую страницу
- Gå tilbake til forrige
- Vrni se na prejšnje
- Повернутися на попередню сторінку
- العودة إلى السابق
- Visszatérés az előző oldalra
- Връщане към предишен
- Revenire la precedentul
- Povratak na prethodno

Home

- Return to Home
- Terug naar home
- Zurück zum Startbildschirm
- Volver al inicio
- Voltar ao ecrã principal
- Powrót do ekranu domowego
- Návrat na domovskou obrazovku
- Návrat na domovskú stránku
- Returner til hjem
- Tillbaka hem
- Επιστροφή σε αρχική
- Funzione Return home (Torna a home)
- Вернуться на домашний экран
- Gå tilbake til hjem
- Nazaj domov
- Повернутися на домашній екран
- العودة إلى الشاشة الرئيسية -
- Visszatérés a kezdőképernyőre
- Връщане в началото
- Revenire acasă
- Povratak na početak

Multitask

- Multitask
- Optietoets
- Options-Taste
- Touche option
- Tecla de opción
- Tecla de opção
- Przycisk opcji
- Tlačítko možnosti
- Tlačidlo možnosti
- Indstillingstast
- Alternativ-knapp
- Πλήκτρο επιλογών
- Tasto opzioni
- Клавиша выбора
- Alternativ-knapp
- Tipka za možnost
- Клавіша вибору
- **الخيار الرئيسي**
- Opció billentyű
- Клавиш за опции
- Tasta pentru opţiune
- Tipka za opcije

Search bar

- Search bar
- Zoekbalk
- Suchleiste
- Barre de recherche
- Barra de búsqueda
- Barra de pesquisa
- Pasek wyszukiwania
- Panel hledání
- Panel hľadania
- Søgebjælke
- Sökruta
- Γραμμή Αναζήτησης
- Barra di ricerca
- Строка поиска
- Søkelinje
- Iskalna vrstica
- Панель пошуку
- **شريط البحث**
- Keresősáv
- Лента за търсене
- Bară de căutare
- ka za pretragu

Volume + -

- Volume up or Down
- Volume harder of zachter
- Leiser oder laute
- Augmentez ou baissez le volume
- Subir o bajar volumen
- Aumentar ou diminuir volume
- Zwiększanie lub zmniejszanie poziomu głośności
- Zvýšení nebo snížení hlasitosti
- Zvýšenie alebo zníženie hlasitosti
- Lydstyrke op eller ned
- Justera volymen uppåt eller nedåt
- Αύξηση ή μείωση της έντασης ήχου
- Aumento o abbassamento del volume
- Переключатель увеличения или уменьшения громкости
- Volum opp eller ned
- Jakost - +: Povečanje ali zmanjšanje jakosti
- Клавіша гучності
- **رفع الصوت أو خفضه.**
- Hangerő fel vagy le
- Усилване или намаляване силата на звука
- Creşterea sau reducerea volumului
- Glasnoća + i –

Built-in camera

- Built -in Camera
- Ingebouwde Camera
- Integrierte Kamera
- Caméra intégrée
- Cámara integrada
- Câmara incorporada
- Wbudowana kamera
- Zabudovaný fotoaparát
- Zabudovaný fotoaparát
- Indbygget kamera
- Inbyggd kamera
- Ενσωματωμένη Κάμε
- Fotocamera integrata
- Встроенная камера
- Innebygget kamera
- Vgrajena kamera
- Вбудована камера
- **كاميرا مدمجة**
- Beépített kamera
- Вградена камера
- Cameră încorporată
- Slušalice
- Ugrađena kamera

Built-in microphone

- Built-in Microphone
- Ingebouwde microfoon
- Integriertes Mikrofon
- Microphone intégré
- Micrófono integrado
- Microfone incorporado
- Wbudowany mikrofon
- Zabudovaný mikrofon
- Zabudovaný mikrofón
- Indbygget mikrofon
- Inbyggd mikrofon
- Ενσωματωμένο Μικρόφωνο
- Microfono integrato
- Встроенный микрофон
- Innebygget mikrofon
- Vgrajeni mikrofon
- Вбудований мікрофон
- **میکروفون مدمج**
- Beépített mikrofon
- Вграден микрофон
- Microfon încorporat
- Ugrađeni mikrofonn

Speaker

- Built-in Speaker
- Ingebouwde speaker
- Integrierter Lautsprecher
- Haut-parleur intégré
- Altavoz integrado
- Alto-falante embutido
- Wbudowany głośnik
- Zabudovaný reproduktor
- Zabudovaný reproduktor
- Indbygget højttaler
- Inbyggd högtalare
- Ενσωματωμένο ηχείο
- Altoparlante integrato
- Встроенный динамик
- Innebygget høyttaler
- Zvočnik Mono: Vgrajeni zvočnik
- Вбудований динамік
- **سماعة مدمجة**
- Beépített hangszóró
- Вграден високоговорител
- Difuzor încorporat
- Ugrađeni zvučnik

Headphones (3.5 mm)

- Headphones
- Hoofdtelefoon
- Kopfhörer
- Casque
- Auricular
- Auscultadores
- Słuchawki
- Sluchátka
- Slúchadlá
- Hovedtelefoner
- Hörlurar
- Ακουστικά
- Cuffie
- Наушники
- Hodetelefoner
- Slušalke
- Навушники
- سماعات رأس -
- Fejhallgató
- Слушалки
- Căşti
- Slušalice

USB

- Micro USB Port
- Micro USB Poort
- Micro USB Anschluss
- Port micro USB
- Micro USB puerto
- Porta micro USB
- Port micro USB
- Micro USB portu
- Micro USB portu
- Micro USB port
- Mikro-USB-port
- Micro USB θύρα
- Micro porta USB
- Micro USB порт
- Micro USB-port
- Mikro USB
- Micro USB порт
- Micro USB منفذ
- Micro USB Port
- Micro USB порт
- Micro USB Port
- Micro USB priključak

Ear-speaker

- Ear-speaker
- Oorluidspreker
- Ohrlautsprecher
- Oreillettes
- Altavoz
- Altifalante
- Słuchawki douszne
- Sluchátka
- Reproduktor
- Ørehøjttaler
- Öronhögtalare
- Ακουστικό
- Microfono per orecchio
- Наушник-вкладыш
- øyttaler for øret
- Ušesne slušalke
- Навушник-вкладиш
- سماعة الأذن -
- Fülre helyezhető mikrofon
- Високоговорител
- Microfon încorporat
- Zvučnik za uho

Proximity / light sensor

- Proximity / light sensor
- Nabijheidsensor/lichtsensor
- Näherungs-/Lichtsensor
- Détecteur de proximité/lumière
- Sensor de proximidad/de luz
- Sensor de proximidade/luz
- Czujnik zbliżeniowy / oświetlenia
- Senzor přiblížení / světelný senzor
- Snímač priblíženia / svetelný snímač
- Nærheds-/lyssensor
- Närhets-/ljussensor
- Αισθητήρας εγγύτητας / φωτός
- Sensore di prossimità / luce
- Датчик прикосновения / освещения
- Avstandssensor/lyssensor
- Senzor bližine / svetlobe
- Датчик світла / наближення
- جهاز استشعار القرب / الضوء
- Közelség- / fényérzékelő
- Датчик за положение / светлина
- Proximitate / senzor luminos
- Senzor blizine/ svjetlosti

Charge / Power LED

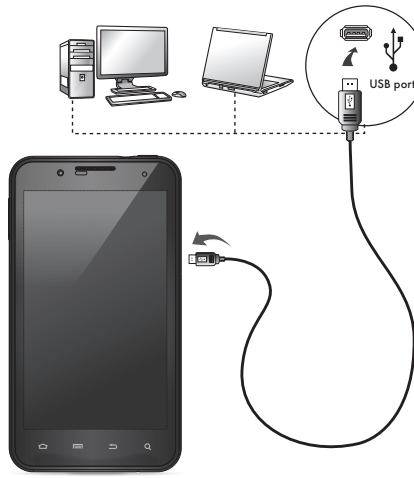
- Charge / Power LED
- LED opladen/voeding
- Lade-/Betriebsanzeige
- Témoin LED de charge/alimentation
- Indicador LED de carga/alimentación
- LED indicador de carga/alimentação
- Lampka kontrolna ładowania / zasilania
- LED kontrolka nabíjení / napájení
- LED nabíjania / napájania
- Opladnings-/strøm-LED
- Laddning-/strömlysdiod
- Ένδειξη LED Φόρτισης / Λειτουργίας
- LED di carica / alimentazione
- Индикатор зарядки / питания
- LED-lampe for lading/strøm
- LED za polnjenje / napajanje
- Світлодіодний індикатор заряду / живлення
- مؤشر LED للشحن / الطاقة
- Töltést / Bekapcsolást jelző LED
- Светодиод за зареждане / захранване
- Încărcare / LED alimentare
- LED punjenja/napajanja

Flash light

- Photography flash
- Flitser
- Fotoblitz
- Flash de l'appareil photo
- Flash para fotografía
- Flash fotográfico
- Flesz aparatu fotograficznego
- Fotografický blesk
- Fotografický blesk
- Fotoblitz
- Fotoblixt
- Φλας για φωτογράφιση
- Flash fotografico
- Фотовспышка
- Blitz
- Фотоспалах
- فلاش التصوير -
- Fotó vaku
- Фотографска светкавица
- Bliț pentru fotografiere
- Bljeskalica

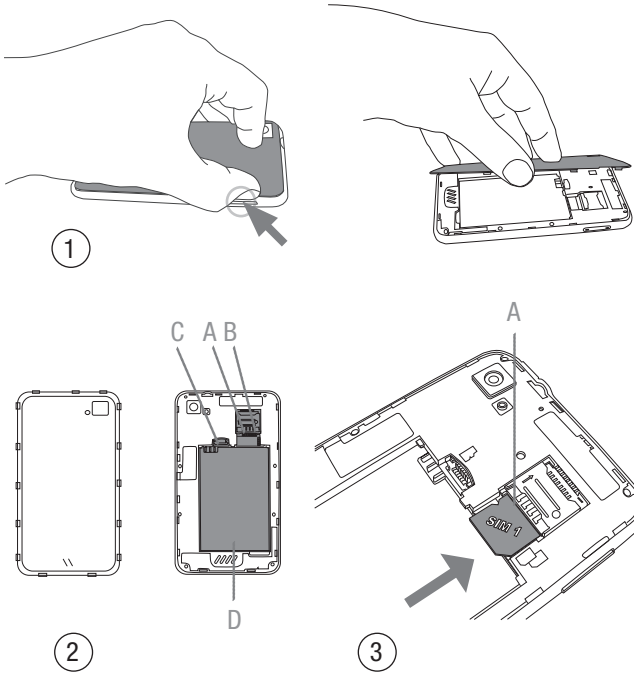
2.1. USB

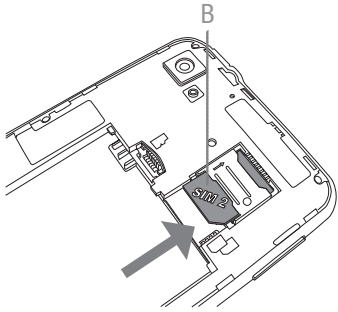
- USB cable
- USB kabel
- USB Kabel
- Câble USB
- USB cable
- Cabo USB
- USB kabel
- USB kabel
- USB kábel
- USB-kabel
- USB-kabel
- Καλώδιο USB
- Cavo USB
- USB-кабель
- USB-kabel
- Kabel USB
- USB-кабель
- USB كبل
- USB kábel
- USB кабел
- Cablu USB
- USB kabel



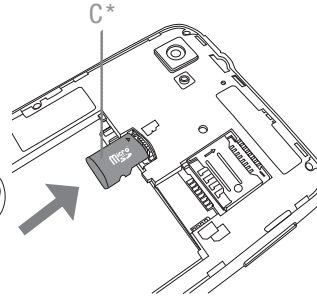
3. INSERTING THE SIM CARD(S), MICROSD™ CARD (OPTIONAL) AND BATTERY PACK

De SIM-kaart(en), MicroSD™-kaart (optioneel) en batterij plaatsen / Einlegen der SIM-Karte(n), MicroSD™-Karte (optional) und des Akkupacks / Insertion de la/des carte(s) SIM, de la carte MicroSD™ (en option) et de la batterie / Introducción de la tarjeta SIM, de la tarjeta MicroSD™ (opcional) y de la batería / Inserir o(s) cartão(cartões) SIM, o cartão MicroSD™ (opcional) e a bateria / Umieszczanie karty/kart SIM, karty MicroSD™ (opcjonalnie) i baterii / Vkládání SIM karty (karet), MicroSD™ karty (volitelně) a baterie / Vloženie SIM karty (kariet), MicroSD™ karty (voliteľne) a batérie / Indsættelse af SIM-kort, MicroSD™-kort (ekstra) og batteripakke / Sätta i SIM-kort, MicroSD™-kort (frivilligt) and batteri / Εισαγωγή της κάρτας (των καρτών) SIM, της κάρτας MicroSD™ (προαιρετική) και της συστοιχίας μπαταριών / Inserimento delle schede SIM, della scheda MicroSD™ (opzionale) e del gruppo batteria / Вставка SIM-карт(-ы), карты MicroSD™ (приобретается за отдельную плату) и блока батарейного питания / Sette inn SIM-kortet/kortene, MicroSD™-kortet (valgfritt) og batteriet / Vstavljanje SIM kartic(e), MicroSD™ kartice (izbirno) in baterije / Вставлення SIM-карт(-и), карти MicroSD™ (поставляється за додаткову плату) та акумулятора / **إدخال بطاقات** SIM **وبطاقة** MicroSD™ **(اختيارية) وحزمة البطاريات** / A SIM-kártya (kártyák), mikro SD™-kártya (opcionális) és az akkumulátor csomag behelyezése / Вкарване на SIM карта (и), MicroSD™ карта (опция) и батерия / Inserarea cartelelor SIM, a cartelei MicroSD™ (opţional) şi a bateriilor / Umetanje SIM kartice(a), MicroSD™ kartice (opcionalno) i baterija

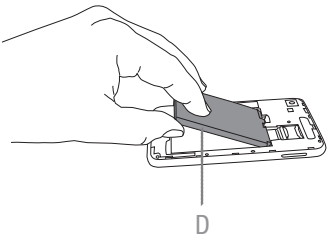




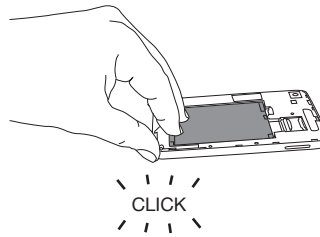
3

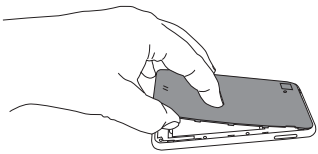


4

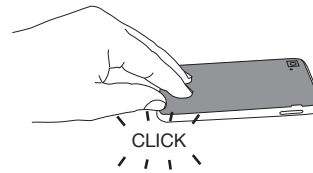


5





6



1. Remove the back cover
2. A - Simcard slot 1 (with 3G)
   B - Simcard slot 2 (No 3G)
   C - MicroSD™ slot
   D - Battery compartment
3. Insert Simcard into slot 1 (A). If you have a second Simcard place it into slot 2 (B)
   Note: Slot 1 (A) has 3G support, slot 2 has not!)
4. Press the MicroSD™ card into the dedicated slot (C) until you hear a click sound.
5. Insert the bundled battery pack.
6. Place the backplate back onto the smartphone.

1 Verwijder de achterklep
2 A - SIM-kaartslot 1 (met 3G)
   B - SIM-kaartslot 2 (geen 3G)
   C - MicroSD™-slot
   D - Accuvak
3 Plaats de SIM-kaart in slot 1 (A). Als u een tweede SIM-kaart hebt, plaats deze dan in sleuf 2 (B).
   NB: Slot 1 (A) ondersteunt 3G, maar slot 2 niet!
4 Druk op de MicroSD™ -kaart in de daarvoor bestemde sleuf (C) totdat u een klik hoort.
5. Plaats de meegeleverde accupack.
6 Plaats de achterplaat terug op de smartphone.

1. Abdeckung an der Rückseite abnehmen
2. A - SIM-Karteneinschub 1 (mit 3G)
   B - SIM-Karteneinschub 2 (ohne 3G)
   C - MicroSD™-Einschub
   D - Akkufach
3. SIM-Karte in Einschub 1 (A) einlegen. Eventuell eine zweite SIM-Karte in Einschub 2 (B) einlegen.
   Hinweis: Einschub 1 (A) unterstützt 3G, Einschub 2 nicht!
4. MicroSD™-Karte in den vorgesehenen Einschub (C) drücken, bis sie hörbar einrastet.
5. Mitgeliefertes Akkupack einlegen.
6. Abdeckung auf die Rückseite des Smartphones aufsetzen.

1. Retirez le couvercle arrière
2. A - Emplacement carte SIM n°1 (avec 3G)
   B - Emplacement carte SIM n°2 (sans 3G)
   C - Emplacement MicroSD™
   D - Compartiment batterie
3. Insérez la carte SIM dans l'emplacement n°1 (A). Si vous disposez d'une seconde carte SIM, insérez-la dans l'emplacement n°2 (B).
   Remarque : l'emplacement n°1 (A) est compatible avec la 3G mais pas le n°2.
4. Insérez la carte microSD™ dans l'emplacement prévu (C) jusqu'à ce que vous entendiez un clic.5.
   Insérez la batterie fournie avec l'appareil.
6. Replacez le couvercle sur l'appareil.

1. Retire la cubierta trasera
2. A - Ranura para tarjetas SIM 1 (con 3G)
   A - Ranura para tarjetas SIM 2 (sin 3G)
   C - Ranura para tarjetas MicroSD™
   - Compartimento de la batería
3. Inserte la tarjeta SIM en la ranura 1 (A). Si tiene una segunda tarjeta SIM, insértela en la ranura 2 (B).
   Nota: La ranura 1 (A) es compatible con 3G, mientras que la ranura 2 no lo es.
4. Presione la tarjeta microSD™ para introducirla en la ranura dedicada (C) hasta que escuche el clic.
5. Inserte la batería proporcionada.
6. Coloque la cubierta trasera de nuevo en el smartphone.

1. Retire a tampa traseira
2. A - Compartimento do cartão SIM 1 (com 3G)
   B - Compartimento do cartão SIM 2 (sem 3G)
   C - Compartimento do cartão MicroSD™
   D - Compartimento da bateria
3. Insira o cartão SIM no compartimento 1 (A). Se tem um segundo cartão SIM, insira-o no compartimento 2 (B).
   NOTA: o compartimento 1 (A) é compatível com cartões 3G, mas o compartimento 2 não!
4. Insira o cartão microSD™ no respetivo compartimento (C) até ouvir um clique.5. Insira a bateria fornecida.
6. Volte a colocar a tampa traseira no smartphone.

1. Zdejmij tylna pokrywę
2. A - Gniazdo karty SIM 1 (obsługujące standard 3G)
   B - Gniazdo karty SIM 2 (nieobsługujące standardu 3G)
   C - Gniazdo MicroSD™
   D - Komora baterii
3. Umieść kartę SIM w gnieździe 1 (A). Jeżeli posiadasz drugą kartę SIM, umieść ją w gnieździe 2 (B).
   Uwaga: Gniazdo 1 (A) obsługuje standard 3G; gniazdo 2 – nie obsługuje!
4. Wsuń kartę microSD™ w przeznaczone dla niej gniazdo (C), aż usłyszysz odgłos kliknięcia.
5. Umieść dostarczoną baterię.
6. Załóż z powrotem tylną pokrywę smartfona.

1. Sejměte zadní kryt
2. A - Slot pro SIM kartu 1 (s 3G)
   B - Slot pro SIM kartu 2 (bez 3G)
   C - Slot pro MicroSD™
   D - Přihrádka pro baterie
3. Vložte SIM kartu do slotu 1 (A). Pokud máte druhou SIM kartu, vložte ji do slotu 2 (B).
   Poznámka: Slot 1 (A) podporuje 3G, ale slot 2 – nepodporuje!
4. Zatlačte microSD™ kartu do určeného slotu (C), dokud neuslyšíte kliknutí.
5. Vložte baterii.
6. Na chytrý telefon opět umístěte zadní kryt.

1. Odstráňte zadný kryt
2. A - Priečinok pre SIM kartu 1 (s 3G)
   B - Priečinok pre SIM kartu 2 (bez 3G)
   C - Priečinok pre kartu MicroSD™
   D - Priečinok na batérie
3. Vložte SIM kartu do priečinku 1 (A).
   Ak máte druhú SIM kartu, vložte ju do priečinku 2 (B).
   Poznámka: Priečinok 1 (A) podporuje 3G, avšak priečinok 2 nie!
4. Zasuňte microSD™ kartu do určeného slotu (C), až kým nezačujete kliknutie.
5. Vložte dodanú batériu.
6. Nasaďte zadný kryt späť na smartfón.

1. Fjern bagdækslet
2. A - SIM-kortstik 1 (med 3G)
   B - SIM-kortstik 2 (ingen 3G)
   C - MicroSD™-stik
   D - Batterirum
3. Indsæt SIM-kortet i stik 1 (A). Hvis du har et SIM-kort mere, skal du indsætte det i stik 2 (B).
   Bemærk: Stik 1 (A) understøtter 3G, men stik 2 gør ikke!
4. Tryk microSD™-kortet ind i det angivne stik (C), indtil du hører en kliklyd.
5. Indsæt den medfølgende batteripakke.
6. Placer igen bagdækslet på smartphonen.

1. Ta bort baklocket
2. A - SIM-kortfack 1 (med 3G)
   A - SIM-kortfack 2 (ej 3G)
   C - MicroSD™-fack
   D - Batterifack
3. Sätt in SIM-kortet i fack 1 (A). Om du har ett andra SIM-kort, sätt i det fack 2 (B).
   Obs: Fack 1 (A) stödjer 3G, men fack 2 gör det inte!
4. Tryck in microSD™ -kortet i avsett fack (C) tills du hör ett klick .
5. Sätt i det medföljande batteripacket.
6. Sätt tillbaka det bakre locket på telefonen.

1. Αφαιρέστε το πίσω κάλυμμα
2. A - Υποδοχή κάρτας SIM 1 (με 3G)
   B - Υποδοχή κάρτας SIM 2 (χωρίς 3G)
   C - Υποδοχή MicroSD™
   D - Διαμέρισμα μπαταρίας
3. Εισάγετε την κάρτα SIM στην υποδοχή 1 (A). Εάν έχετε δεύτερη κάρτα SIM, εισάγετέ την στην υποδοχή 2 (B).
   Σημείωση: Η υποδοχή 1 (A) υποστηρίζει 3G, αλλά η υποδοχή 2 όχι!
4. Σπρώξτε την κάρτα microSD™ μέσα στην ειδική υποδοχή (C) μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.
5. Εισάγετε την παρεχόμενη συστοιχία μπαταριών.
6. Τοποθετήστε ξανά το πίσω κάλυμμα στο smartphone.

1. Rimuovere il coperchio posteriore
2. A - Slot 1 per scheda SIM (con 3G)
   B - Slot 2 per scheda SIM (senza 3G)
   C - Slot MicroSD™
   D - Vano batteria
3. Inserire la scheda SIM nello slot 1 (A). Se si dispone di una seconda scheda SIM, inserirla nello slot 2 (B).
   Nota: lo slot 1 (A) supporta 3G, mentre lo slot 2 no.
4. Inserire a pressione la scheda microSD™ nel suo slot (C) fino ad udire il suono di un clic.5. Inserire il gruppo batteria fornito.
6. Riposizionare la placca posteriore sullo smartphone.

1. Снимите заднюю крышку
2. A - Гнездо SIM-карты 1 (с 3G)
   B - Гнездо SIM-карты 2 (без 3G)
   C - Гнездо карты MicroSD™
   D - Отсек аккумуляторной батареи
3. Вставьте SIM-карту в гнездо 1 (A). Если у вас есть вторая SIM-карта, вставьте ее в гнездо 2 (B).
   Примечание: Гнездо 1 (A) поддерживает технологию 3G, однако, гнездо 2 ее не поддерживает!
4. Вставьте карту microSD™ в соответствующее гнездо (C) и нажмите до щелчка.
5. Вставьте поставляемый блок батарейного питания.
6. Установите на место заднюю панель смартфона.

1. Fjern bakre deksel
2. A - SIM-kortspor 1 (med 3G)
   B - SIM-kortspor 2 (uten 3G)
   C - MicroSD™-spor
   D - Batterikammer
3. Sett inn SIM-kort i spor 1 (A). Hvis du har enda et SIM-kort, setter du det inn i spor 2 (B).
   Merk: Spor 1 (A) støtter 3G, men det gjør ikke spor 2!
4. Sett inn microSD™-kortet i kortsporet (C) til du hører en klikkelyd.5.
   Sett inn batteriet som følger med.
6. Sett på plass dekselet bak på smarttelefonen.

1. Odstranite zadnji pokrov
2. A - reža za SIM kartico 1 (z 3G)
   B - reža za SIM kartico 2 (brez 3G)
   C - reža za MicroSD™
   D - Prostor za baterijo
3. Vstavite SIM kartico v režo 1 (A). Če imate dodatno SIM kartico, jo vstavite v režo 2 (B). Opomba: Reža 1 (A) podpira 3G, reža 2 pa ne!
4. Pritisnite kartico microSD™ v določeno režo (C), dokler ne zaslišite klika..
5. Vstavite priloženo baterijo.
6. Ponovno namestite zadnji pokrov na pametni telefon.

1. Зніміть задню кришку
2. A - Гніздо SIM-карти 1 (з 3G)
   B - Гніздо SIM-карти 2 (без 3G)
   C - Гніздо карти MicroSD™
   D - Відділення для акумулятора
3. Вставте SIM-карту в гніздо 1 (A). Якщо у вас є друга SIM-карта, вставте її у гніздо 2 (B). Примітка: Гніздо 1 (A) підтримує технологію 3G, проте гніздо 2 цю технологію не підтримує!
4. Вставити карту microSD™ у відповідне гніздо (C) та натиснути до клацання.5. Вставте наданий акумулятор.
6. Встановіть на місце задню кришку смартфона.

1. **أخرج الغطاء الخلفي**
2. A **- فتحة بطاقة** SIM 1 **(مع** 3G**)**
   B **- فتحة بطاقة** SIM 2 **(بدون** 3G**)**
   C **- فتحة بطاقة** MicroSD™
   D **- مكان البطاريات**
3. **أدخل بطاقة MIS في الفتحة** 1 (A)**. إذا كان لديك بطاقة** SIM **ثانية، أدخلها في الفتحة** 2 (B)**.**
4. **اضغط على بطاقة** MicroSD™ **لإدخالها في الفتحة المخصصة** (C) **حتى تسمع صوت نقرة.**
5. **أدخل حزمة البطاريات المزودة.**
6. **ضع اللوحة الخلفية على الهاتف الذكي مرة أخرى.**

ملاحظة: تدعم الفتحة 1 (A) **الجيل الثالث** 3G**، ولكن الفتحة** 2 **لا تدعمه!**

1. Távolítsa el a hátsó fedelet
2. A - SIM-kártya 1. nyílás (3G-vel)
   B - SIM-kártya 2. nyílás (3G nélkül)
   C - Mikro SD™-nyílás
   D - Akkumulátor-rekesz
3. Helyezze a SIM-kártyát az 1. nyílásba (A). Ha második SIM-kártyával is rendelkezik, helyezze be azt a 2. nyílásba (B). Megjegyzés: Az 1. nyílás (A) támogatja a 3G-t, de a 2. nyílás nem!
4. Helyezze a microSD™ kártyát a megjelölt nyílásba (C), míg az jól hallhatóan a helyére pattan.
5. Helyezze be a mellékelt akkumulátor csomagot.
6. Helyezze vissza a hátsó fedelet az okostelefonra.

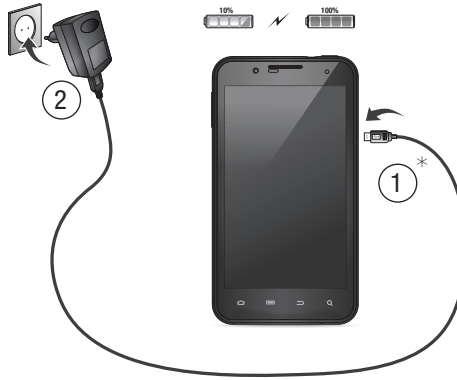
1. Отстранете задния капак
2. A - слот за SIM карта 1 (с 3G)
   B - слот за SIM карта 2 (без 3G)
   C - Слот за MicroSD™ карта
   D - Отделение за батерия
3. Вкарайте SIM карта в слот 1 (A). Ако имате втора SIM, вкарайте я в слот 2 (B). Забележка: Слот 1 (A) поддържа 3G, а слот 2 не!
4. Натиснете microSD™ картата в предназначения за нея слот (C), докато не чуете изщракване..
5. Вкарайте доставената батерия.
6. Поставете обратно задния капак на смарттелефона.

1. Îndepărtaţi capacul negru.
2. A - Fanta 1 pentru cartela SIM (cu 3G)
   B - Fanta 2 pentru cartelă SIM (fără 3G)
   C - Fanta pentru MicroSD™
   D - Compartimentul bateriei
3. Inseraţi cartela SIM în fanta 1 (A). Dacă aveţi o altă cartelă SIM, inseraţi-o în fanta 2 (B). Notă: Fanta 1 (A) suportă 3G, dar fanta 2 nu!
4. Apăsaţi cardul microSD™ în fanta dedicată (C) până când auziţi un click.
5. Inseraţi bateria furnizată.
6. Reinseraţi capacul negru în telefonul inteligent.

1. Skinite stražnji poklopac
2. A - Utor 1 za SIM karticu (sa 3G)
   B - Utor 2 za SIM karticu (bez 3G)
   C - Utor za MicroSD™ karticu
   D - Odjeljak za bateriju
3. Umetnite SIM karticu u utor 1 (A). Ako imate još jednu SIM karticu, umetnite je u utor 2 (B).
   Napomena: Utor 1 (A) podržava 3G, ali utor 2 ga ne podržava!
4. Gurajte microSD™ karticu u odgovarajući utor (C) dok ne čujete klik.5.
   Umetnite priloženu bateriju.
6. Postavite stražnju ploču natrag na pametni telefon.

3.1. CHARGE THE BATTERY

Opladen / Laden / Chargement / Carga / Carregamento / Ładowanie / Nabíjení / Nabíjanie / Opladning / Laddning / Φόρτιση / Carica / Зарядка / Lading / Polnjenje / Зарядження акумулятора / **الشحن** / Töltés / Зареждане / Încărcare / Punjenje



* When placing the USB connector improperly, it can lead to (permanent) damage to the smartphone. Once the charging has been performed fully, remove the USB connector out of your Yarvik smartphone, then remove the adapter from the power socket. Make sure to use only the bundled power adapter!

* Door het verkeerd aansluiten van de USB-stekker kan schade aan de smartphone ontstaan. Zodra uw Yarvik Smartphone volledig is opgeladen, verwijdert u de USB-connector uit de smartphone en neemt u de adapter uit het stopcontact. Gebruik uitsluitend de meegeleverde voedingsadapter!

* Falsch eingesteckte USB-Stecker können das Smartphone beschädigen. Wenn das Yarvik Smartphone vollständig aufgeladen ist, ziehen Sie den USB-Stecker vom Smartphone ab, und nehmen Sie dann das Netzteil aus der Steckdose. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil!

* Un mauvais branchement au port USB peut endommager l'appareil. Lorsque le Smartphone Yarvik est complètement chargé, retirez le câble USB du smartphone et retirez la fiche de la prise de courant. Utilisez uniquement le câble fourni avec l'appareil !

* Conectar el conector USB de forma incorrecta podría dañar el smartphone. Cuando el Smartphone Yarvik esté totalmente cargado, desconecte el conector USB del smartphone y, a continuación, desenchufe el adaptador de la toma de corriente. Utilice únicamente el adaptador de corriente proporcionado.

* A ligação incorreta da ficha USB pode danificar o smartphone. Quando o seu Smartphone Yarvik estiver totalmente carregado, desligue a ficha USB do smartphone e o transformador da tomada elétrica. Utilize apenas o transformador fornecido!

* Nieprawidłowe podłączenie wtyczki USB może być przyczyną uszkodzenia smartfona. Po pełnym naładowaniu

smartfona Yarvik odłącz złącze USB od smartfona, a następnie zasilacz sieciowy od gniazdka. Należy korzystać wyłączenie z dostarczonego zasilacza sieciowego!

* Nesprávné připojení USB může poškodit chytrý telefon. Jakmile je chytrý telefon Yarvik zcela nabitý, odpojte USB konektor od chytrého telefonu a poté odpojte síťový adaptér od zásuvky. Používejte pouze schválený síťový adaptér!

* Nesprávne pripojenie USB konektora môže poškodiť telefón. Po úplnom nabití vášho smartfónu Yarvik odpojte USB konektor od smartfónu a potom vytiahnite adaptér z elektrickej zásuvky. Používajte len dodaný napájací adaptér!

* Forkert tilslutning af USB-stikket kan beskadige smartphonen. Når Yarvik Smartphone er fuldt opladet, skal du fjerne USB-konnektoren fra smartphonen og derefter fjerne adapteren fra stikkontakten. Brug kun den medfølgende strømadapter!

* Om USB-kontakten ansluts felaktigt kan det skada telefonen. När din Yarvik-smartphone är fulladdad, ta bort USB-kontakten från telefonen och ta sedan bort adaptern från eluttaget. Använd endast den medföljande strömadaptern!

* Η σύνδεση του βύσματος USB με λάθος τρόπο μπορεί να προκαλέσει βλάβη του smartphone. Όταν φορτιστεί πλήρως το Yarvik Smartphone, αποσυνδέστε το βύσμα USB από το smartphone και κατόπιν αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα ρεύματος. Να χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο τροφοδοτικό!

* L'errato collegamento della spina USB può danneggiare lo smartphone. Una volta caricato completamente lo Yarvik Smartphone, rimuovere il connettore USB dallo smartphone, quindi rimuovere l'alimentatore dalla presa. Utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito.

* Неправильное подключение USB-кабеля может привести к повреждению смартфона. После полной зарядки смартфона Yarvik извлеките USB-коннектор из устройства, а затем выньте адаптер из штепсельной розетки. Используйте только поставляемый адаптер питания!
* Hvis du kobler til USB-kontakten feil, kan det skade smarttelefonen. Når Yarvik Smartphone er fullstendig ladet, fjern USB-kontakten fra smarttelefonen og deretter adapteren fra kontakten. Du må kun bruke strømadapteren som følger med!

* Nepravilna povezava USB priključka lahko poškoduje pametni telefon. Ko se vaš Yarvik pametni telefon popolnoma napolni, odstranite USB priključek iz telefona in nato odstranite adapter iz vtičnice. Uporabljajte samo priložen adapter za polnjenje!

* Неправильне підключення USB-кабелю може пошкодити смартфон. Після того, як смартфон Yarvik буде повністю заряджено, витягніть USB-роз'єм із пристрою, а потім від'єднайте адаптер від штепсельної розетки. Застосовуйте лише наданий адаптер живлення!

توصيل قابس USB **بشكل غير صحيح يمكن أن يتلف الهاتف الذكي. بمجرد شحن هاتف** Yarvik **الذكي بالكامل، أخرج الموصل** USB **من الهاتف الذكي ثم أخرج المحول من مقبس الطاقة. استخدم محول الطاقة المزود فقط!**

* Az USB-csatlakozó helytelen csatlakoztatásával károsíthatja okostelefonját. Ha a Yarvik okostelefonja teljes mértékben feltöltött, húzza ki az USB-csatlakozót az okostelefonból, és távolítsa el az adaptert az áramellátó aljzatból. Csak a mellékelt tápadaptert használja!

* Свързването на USB конектор неправилно може да повреди смарттелефона. След като вашия смарттелефон Yarvik е зареден напълно, отстранете USB конектора от него, а след това и адаптера от контакта. Използвайте само доставения адаптер за захранване!

* Conectarea incorectă a mufei USB poate deteriora telefonul inteligent. După încărcarea completă a telefonului inteligent Yarvik, decuplaţi-l de la conectorul USB şi apoi scoateţi încărcătorul din priză. Utilizaţi numai încărcătorul furnizat!

* Pogrešno spajanje USB priključka može oštetiti pametni telefon. Nakon što se Yarvik pametni telefon u cijelosti napuni, odspojite USB priključak s pametnog telefona, a zatim izvadite adapter iz utičnice. Koristite samo priloženi adapter!

4. POWER ON AND OFF YOUR DEVICE

Uw apparaat in- en uitschakelen / Ein- und Ausschalten des Geräts / Mise sous tension et hors tension de l'appareil / Encender y apagar el dispositivo / Ligar e desligar o seu equipamento / Ligar e desligar o seu equipamento / Włączanie i wyłączanie urządzenia / Zapínání a vypínání zařízení / Zapnutie a vypnutie vášho zariadenia / Tænding og slukning af enheden / Slå på strömmen till och stänga av apparaten / Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της συσκευής / Accensione e spegnimento del dispositivo / Включение и выключение устройства / Slå på og av strømmen på enheten / Vklop in izklop vaše naprave / Ввімкнення та вимкнення пристрою / **تشغيل وإيقاف جهازك** / A készülék be- és kikapcsolása / Включване и изключване на вашето устройство / Aprinderea şi stingerea dispozitivului / Uključite i isključite uređaj

- To turn on your Yarvik smartphone press the "power" button for approximately 5 seconds. Please note during the first run cycle the Yarvik smartphone will take more time to start than normal. This is due to the first time preparation of the operating system.

- Om de Yarvik Smartphone in te schakelen, drukt u ongeveer 5 seconden op de aan/uit-knop. Houd er rekening mee dat tijdens het eerste gebruik het opstarten van de Yarvik Smartphone meer tijd zal vergen dan normaal. Dit komt door de initialisatie van het besturingssysteem.

- Drücken Sie zum Einschalten des Yarvik Smartphones die Ein-/Aus-Taste ca. 5 Sekunden lang. Bei der ersten Inbetriebnahme benötigt das Yarvik Smartphone mehr Zeit für den Start als später. Dies liegt daran, dass das System initialisiert werden muss.

- Pour allumer votre Smartphone Yarvik, appuyez sur le bouton d'alimentation pendant environ 5 secondes. Lors du premier démarrage, le Smartphone Yarvik prendra plus de temps par rapport à un démarrage normal. Cela est du à l'initialisation du système d'exploitation.

- Para encender el Smartphone Yarvik, mantenga el botón de encendido y apagado pulsado durante unos 5 segundos. Tenga en cuenta que, durante el primer ciclo de inicio, el Smartphone podría tardar más tiempo de lo normal en encenderse. Esto se debe a la inicialización del sistema operativo.

- Para ligar o seu Smartphone Yarvik, prima o botão "power" ["ligar"] durante aproximadamente 5 segundos. Tenha em atenção que, na primeira utilização, o Smartphone Yarvik leva mais tempo do que o normal para iniciar. Isso deve-se à inicialização do sistema operativo.

- Uruchom smartfon Yarvik, naciskając przycisk „zasilania" i przytrzymując go około 5 sekund. Pamiętaj, że pierwsze uruchomienie smartfona Yarvik będzie trwało dłużej, niż zwykle. Związane jest to z inicjowaniem systemu operacyjnego.

- Chytrý telefon Yarvik zapnete stisknutím a přidržením tlačítka „vypínač" po dobu přibližně 5 sekund. Upozorňujeme, že při prvním spuštění chytrého telefonu Yarvik bude trvat o něco déle, než začne normálně pracovat. Je tomu tak z důvodu inicializace operačního systému.

- Ak chcete zapnúť váš smartfón Yarvik, podržte stlačené tlačidlo „zapnutia/vypnutia" približne 5 sekúnd. Pri prvom cykle spúšťania bude vášmu smartfónu Yarvik trvať samotné spustenie o niečo dlhšie ako je bežné. Je to spôsobené inicializáciou operačného systému.

- Hvis du vil tænde Yarvik Smartphone, skal du trykke på strømknappen i ca. 5 sekunder. Bemærk, at under den første cykluskørsel vil Yarvik Smartphone være længere tid om at starte end normalt. Dette skyldes initialiseringen af styresystemet.

- För att slå på din Yarvik-smartphone, tryck på "power"-knappen i ungefär 5 sekunder. Notera att vid den första starten tar Yarvik-telefonen längre tid på sig för att starta än normalt. Detta beror på initialiseringen av operativsystemet.

- Για να ενεργοποιήσετε το Yarvik Smartphone, πατήστε το πλήκτρο “λειτουργίας” για περίπου 5 δευτερόλεπτα. Να έχετε υπόψη ότι την πρώτη φορά που θα ενεργοποιηθεί, το Yarvik Smartphone θα απαιτήσει περισσότερο χρόνο από το κανονικό για να ξεκινήσει. Αυτό οφείλεται στην αρχικοποίηση του λειτουργικού συστήματος.

- Per accendere lo Yarvik Smartphone premere il pulsante di alimentazione per circa 5 secondi. Non dimenticare che durante il primo ciclo di esecuzione lo Yarvik Smartphone impiegherà più tempo per l'avvio a causa dell'inizializzazione del sistema operativo.

- Чтобы включить смартфон Yarvik, нажмите и удерживайте в течение 5 секунд кнопку «питания». Обратите внимание, что при первом включении смартфона Yarvik на это потребуется больше времени, чем обычно. Это связано с инициализацией операционной системы.

- For å slå på Yarvik Smartphone, trykk på strømknappen i ca. 5 sekunder. Merk at første gang du starter den, vil Yarvik Smartphone ta lenger tid å starte enn normalt. Dette er fordi operativsystemet forberedes for bruk.

- Za vklop vašega pametnega telefona Yarvik, pritisnite tipko za »vklop/izklop« in jo zadržite pribl. 5 sekund. Bodite pozorni na to, da bo ob prvem zagonu pametni telefon Yarvik potreboval dalj časa za zagon kot običajno. To je zaradi zagona operacijskega sistema.

- Щоб увімкнути смартфон Yarvik, натисніть та утримуйте протягом 5 секунд кнопку «живлення». Зверніть увагу, що при першому включенні смартфона Yarvik цей процес триватиме довше, ніж зазвичай. Це пов'язано з ініціалізацією операційної системи.

- **لتشغيل هاتف** Yarvik **الذكي، اضغط زر "الطاقة"** (power) **نحو** 5 **ثوان. يرجى ملاحظة أنه خلال أول مرة تشغيل سوف يستغرق هاتف** Yarvik **الذكي مزيدا من الوقت للبدء أكثر من المعتاد. هذا بسبب بدء نظام التشغيل.**

- A Yarvik okostelefon bekapcsolásához kb. 5 másodpercig tartsa lenyomva a „bekapcsoló” gombot. Kérjük, vegye figyelembe, hogy az első alkalommal több időt fog igénybe venni a Yarvik okostelefon bekapcsolása, mint normál esetben. Ez az operációs rendszer inicializálása miatt van.

- За да включите своя смарттелефон Yarvik, натиснете бутона „захранване” за приблизително 5 секунди. Моля, имайте предвид, че стартирането при първия работен цикъл на смарттелефона Yarvik ще отнеме повече време от нормалното. Това е така заради инициализацията на операционната система.

- Pentru a activa telefonul inteligent Yarvik, apăsaţi pe butonul „alimentare” timp de aproximativ 5 secunde. Vă rugăm să reţineţi că pe durata primului ciclu telefonul inteligent Yarvik are nevoie de mai mult timp decât este normal pentru a porni. Faptul se datorează iniţializării sistemului de funcţionare.
- Za uključivanje Yarvik pametnog telefona pritisnite tipku „napajanje” i držite je otprilike 5

sekundi. Imajte na umu da će tijekom prvog ciklusa korištenja Yarvik pametnog telefona trebati više vremena za pokretanje nego inače. To je zbog inicijaliziranja operativnog sustava.

5 seconds.

- To turn off your Yarvik smartphone press and hold the "power" button for 5 seconds, you will then get a selection screen. Press the option "Power off"

- Om de Yarvik Smartphone weer uit te schakelen, drukt u ongeveer 5 seconden op de aan/uit-knop. U ziet dan een keuzescherm. Kies de optie "Power off" [uitschakelen].

- Drücken Sie zum Ausschalten des Yarvik Smartphones die Ein-/Aus-Taste 5 Sekunden lang. Ein Auswahlbildschirm wird angezeigt. Drücken Sie die Option „Power off" [Ausschalten].

- Pour éteindre votre Smartphone Yarvik, maintenez le bouton d'alimentation appuyé pendant 5 secondes. Un écran de sélection s'affichera. Appuyez sur l'option « Power off » (éteindre).

- Para apagar el Smartphone Yarvik, mantenga el botón de encendido y apagado pulsado durante unos 5 segundos. Al hacerlo, se mostrará una pantalla de selección. Pulse la opción "Power off" (Apagar).

- Para desligar o seu Smartphone Yarvik, mantenha premido o botão "power" ["ligar"] durante aproximadamente 5 segundos. A seguir, é apresentado um ecrã de seleção. Prima a opção "Power off" ["Desligar"].

- Aby wyłączyć smartfon Yarvik, naciśnij przycisk „zasilania" i przytrzymaj go przez 5 sekund. Wyświetlony zostanie ekran wyboru. Naciśnij opcję „Power off" („Wyłącz").

- Chytrý telefon Yarvik vypnete stisknutím a přidržením tlačítka „vypínač" po dobu 5 sekund. Následně se zobrazí obrazovka s volbami. Stiskněte možnost „Power off" („Vypnout").

- Ak chcete vypnúť váš smartfón Yarvik, stlačte a podržte stlačené tlačidlo „zapnutia/vypnutia" približne 5 sekúnd. Následne sa zobrazí obrazovka výberu. Stlačte možnosť „Power off" („Vypnúť").

- Hvis du vil slukke Yarvik Smartphone, skal du trykke på og holde strømknappen nede i 5 sekunder. Du vil derefter se en valgskærm. Tryk på indstillingen "Power off" [Sluk].

- För att stänga av din Yarvik-smartphone, tryck och håll in "power"-knappen i 5 sekunder. Du kommer att se en skärm med val. Tryck på "Power off"-alternativet (stänga av).

- Για να απενεργοποιήσετε το Yarvik Smartphone, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "λειτουργίας" για περίπου 5 δευτερόλεπτα. Θα δείτε μια οθόνη επιλογής. Επιλέξτε "Power off" (Απενεργοποίηση).

- Per spegnere lo Yarvik Smartphone, tenere premuto il pulsante di alimentazione per 5 secondi. Apparirà quindi una schermata di selezione. Premere l'opzione "Power off" (Spegni).

- Чтобы выключить смартфон Yarvik, нажмите и удерживайте в течение 5 секунд кнопку «питания». Отобразится экран выбора. Нажмите пункт «Power off» («Выключить»).

- For å slå av, Yarvik Smartphone trykk og hold nede strømknappen i 5 sekunder. Du vil da få opp et skjermbilde med valg. Velg alternativet "Slå av".

- Za izklop vašega pametnega telefona Yarvik, pritisnite tipko za »vklop/izklop« in jo zadržite pribl. 5 sekund. Nato boste zagledali izbirni zaslon. Pritisnite možnost »Power off« (»Izklop«).

- Щоб вимкнути смартфон Yarvik, натисніть та утримуйте протягом 5 секунд кнопку «живлення». Відобразиться екран вибору. Виберіть пункт «Power off» («Вимкнути»).

- **لإيقاف هاتف** Yarvik **الذكي، اضغط زر "الطاقة" (power) نحو** 5 **ثوان. ستري عندئذ شاشة خديد. اضغط على الخيار "إيقاف التشغيل"** (Power off).

- A Yarvik okostelefon kikapcsolásához kb. 5 másodpercig tartsa lenyomva a „bekapcsoló" gombot. Ekkor egy kiválasztó képernyő jelenik meg. Kattintson a „Power off" („Kikapcsolás") opcióra.

- За да изключите своя смарттелефон Yarvi, натиснете и задръжте бутона „захранване" за 5 секунди. След това ще видите екран за избор. Натиснете опцията „Power off" („Изключване").

- Pentru a închide telefonul inteligent Yarvik apăsaţi şi menţineţi apăsat butonul „alimentare" timp de 5 secunde. Apare ecranul de selectare. Apăsaţi pe opţiune „Power off" („Închidere").

- Za isključivanje Yarvik pametnog telefona pritisnite tipku „napajanje“ i držite je otprilike 5 sekundi. Tada ćete vidjeti zaslon za odabir. Pritisnite opciju „Power off“ („Isključi“).

5. ANDROID HOME SCREEN

Android Home scherm / Android Startbildschirm / Page d'accueil Android / Pantalla de inicio de Android / Ecrã principal do Android / Ekran domowy systemu operacyjnego Android / Domovská obrazovka Androidu / Omáca obrazovka Android / Skærmen Android Home [Android Hjem] / Android Startskärm / Η Αρχική Οθόνη του Android (Home) / Schermata Home di Android / Главный экран Android / Android startskjerm / Domači zaslon Android / Головний екран Android / **الرئيسية** Android **شاشة** / Android kezdőképernyő / Начален екран на Android / Ecran de început Android / Android početni zaslon

1. App and Widget menu
2. Widget (analogue clock)
3. App shortcuts
4. Return button, brings you back to the precious screen, or previous website when using the browser.
5. Home, brings you back to the Android Home Screen
6. Multitask button
7. Time
8. Wi-Fi Signal Indicator
9. Battery Level Indicator
10. Sim card Signal Indicator
11. Phone and browser bar.
12 Search bar

1 App/Widget-menu
2 Widget (analoge klok)
3 App-snelkoppelingen
4 Terug – brengt u terug naar het vorige scherm of de vorige website als u de browser gebruikt
5. Home – brengt u terug naar het Android Home-scherm
6 Multitask-knop
7. Systeemtijd
8 Indicator Wi-Fi signaal
9. Accuniveau indicator
10 Indicator SIM-kaartsignaal
11. Telefoon en browser balk
12

1. App- und Widget-Menü
2. Widget (analoge Uhr)
3. App-Verknüpfungen
4. Rück-Schaltfläche – Hiermit kehren Sie zum vorherigen Bildschirm oder, bei Verwendung des Browsers, zur vorherigen Webseite zurück
5. Start – Hiermit kehren Sie zum Android Startbildschirm zurück
6. Multitasking-Schaltfläche
7. Systemzeit
8. WLAN-Signalanzeige
9.. Akku-Ladestandsanzeige
10. SIM-Karten-Signalanzeige
11. Leiste für Telefon und Browser
12

1. Menu App et Widget
2. Widget (horloge analogique)
3. Raccourcis d'applications
4. Bouton arrière - retour à l'écran précédent ou à la page Internet précédente lors de l'utilisation du navigateur
5. Accueil - retour à la page d'accueil
6. Bouton multitâche
7. Heure du système
8. Indicateur du signal WiFi
9. Indicateur du niveau de batterie
10. Indicateur du signal carte SIM
11. Barre de téléphone et navigateur
12

1. Menú App and Widget (Aplicaciones y Widgets)
2. Widget (reloj analógico)
3. Accesos directos a aplicaciones
4. Botón Back (Atrás): le lleva a la pantalla anterior, o al sitio web anterior si utiliza el navegador
5. Home (Inicio): le lleva a la pantalla de inicio de Android
6. Botón Multitask (Multitarea)
7. Hora del sistema
8. Indicador de señal Wi-Fi
9. Indicador del nivel de batería
10. Indicador de señal de la tarjeta SIM
11. Barra de navegador y mensajería
12

1. Menu de aplicações e Widgets
2. Widget (relógio analógico)
3. Atalhos para aplicações
4. Botão de retrocesso – para voltar ao ecrã anterior ou ao website anterior quando está a utilizar o navegador
5. Ecrã principal - para voltar ao ecrã principal do Android
6. Botão multifunções
7. Hora do sistema
8. Indicador de sinal Wi-Fi
9.. Indicador de nível da bateria
10. Indicador de sinal do cartão SIM
11. Telefone e barra do navegador
12

1. Menu aplikacji i Widgetów
2. Widget (zegar analogowy)
3. Ikony skrótów aplikacji
4. Przycisk powrotu – umożliwia przejście do poprzedniego ekranu lub poprzedniej strony internetowej, gdy używasz przeglądarki
5. Przycisk Home – umożliwia przejście do ekranu domowego systemu Android
6. Przycisk menedżera zadań
7. Czas systemowy
8. Wskaźnik mocy sygnału Wi-Fi
9. Wskaźnik poziomu naładowania baterii
10. Wskaźnik mocy sygnału karty SIM
11. Pasek numeru telefonu i przeglądarki
12

1. Nabídka aplikací a nástrojů
2. Nástroj (analogové hodiny)
3. Zástupci aplikací
4. Tlačítko Zpět – vrátí Vás na předchozí obrazovku nebo na předchozí webovou stránku, pokud právě používáte prohlížeč
5. Domů – vrátí Vás na domovskou stránku Androidu
6. Multifunkční tlačítko
7. Systémový čas
8. Ukazatel Wi-Fi signálu
9. Indikátor stavu baterie
10. Ukazatel signálu SIM karty
11. Lišta s telefonem a prohlížečem
12

1. Ponuka aplikácií a miniaplikácií
2. Miniaplikácia (analógové hodiny)
3. Odkazy na aplikácie
4. Tlačidlo Späť – prenesie vás späť na predchádzajúcu obrazovku alebo predchádzajúcu internetovú stránku, ak používate prehliadač
5. Domov – prenesie vás späť na domovskú obrazovku systému
6. Viacúlohové tlačidlo
7. Systémový čas
8. Indikátor signálu Wi-Fi
9. Kontrolka nabitia batérie
10. Indikátor signálu SIM karty
11. Lišta telefónu a prehliadača
12

1. App- og Widgetmenu
2. Widget (analogt ur)
3. App-genveje
4. Knappen Back [Tilbage] – fører dig tilbage til den forrige skærm eller forrige websted, når browseren bruges
5. Home [Hjem] – fører dig tilbage til skærmen Android Home [Hjem]
6. Knap til multitasking
7. Systemtid
8. Wi-Fi-signalindikator
9. Batteriniveauindikator
10. Indikator for SIM-kortsignal
11. Telefon og browserlinje
12

1. App- och Widgetmeny
2. Widget (analog klocka)
3. App-genvägar
4. Bakåt-knappen – tar dig tillbaka till föregående skärm, eller föregående webbsida när du använder webbläsaren
5. Hem – tar dig tillbaka till Android-hemskärmen
6. Fleraktivitetsknapp

7. Systemtid
8. Wi-Fi-signalindikator
9. Batterinivåindikator
10. SIM-kortsignalindikator
11. Telefon och webbläsarfält
12

1. Μενού εφαρμογών και γραφικών στοιχείων
2. Γραφικό στοιχείο (αναλογικό ρολόι)
3. Συντομεύσεις Εφαρμογών
4. Κουμπί Πίσω – σας επαναφέρει στην προηγούμενη οθόνη ή στην προηγούμενη τοποθεσία Web, όταν χρησιμοποιείτε την εφαρμογή Browser
5. Αρχική – σας επαναφέρει στην αρχική οθόνη του Android
6. Κουμπί Πολυδιεργασίας
7. Ώρα συστήματος
8. Ένδειξη σήματος Wi-Fi
9. Ένδειξη στάθμης μπαταρίας
10. Ένδειξη σήματος κάρτας SIM
11. Γραμμή τηλεφώνου και browser
12

1. Menu delle app e dei Widget
2. Widget (orologio analogico)
3. Scorciatoie dell'app
4. Pulsante Back (Indietro) – riporta alla schermata precedente oppure al sito Web precedente quando si utilizza il browser
5. Home – riporta alla schermata Home di Android
6. Pulsante multifunzione
7. Ora del sistema
8. Indicatore di segnale Wi-Fi
9. Indicatore di livello batteria
10. Indicatore di segnale scheda SIM
11. Barra telefono e browser
12

1. Меню приложений и виджетов
2. Виджет (аналоговые часы)
3. Значки приложений
4. Кнопка «Назад» – возврат на предыдущий экран или предыдущий веб-сайт, если в настоящий момент используется браузер
5. «Домой» – возврат к начальному экрану Android
6. Многозадачная кнопка
7. Системное время
8. Индикатор сигнала Wi-Fi
9. Индикатор уровня заряда батареи
10. Индикатор сигнала SIM-карты
11. Телефон и панель браузера
12

1. Menyen Programmer og Widgeter
2. Widget (analog klokke)
3. Programsnarveier
4. Tilbake-knapp – går tilbake til forrige skjerm, eller forrige nettside når du bruker nettleseren
5. Hjem – går tilbake til Android-hjemskjermen
6. Fleroppgave-knapp
7. Systemklokke
8. Wi-Fi-signalnivå
9. Batterinivå-indikator
10. SIM-kortsignal-indikator
11. Telefon og nettleserlinje
12

1. Meni aplikacij in pripomočkov
2. Pripomoček (analogna ura)
3. Bližnjice do aplikacij
4. Gumb za nazaj – vrne vas na prejšnji zaslon ali prejšnjo spletno stran, ko uporabljate brskalnik
5. Domov – vrne vas nazaj na domači zaslon Android
6. Gumb za večopravilnost
7. Sistemski čas
8. Indikator signala Wi-Fi
9. Indikator vzdržljivosti baterije
10. Indikator signala SIM kartice
11. Telefon in vrstica brskalnika
12

1. Меню застосунків та віджетів
2. Віджет (аналоговий годинник)
3. Ярлики застосунків
4. Кнопка «Назад» – повернення до попереднього екрана або попереднього веб-сайту, якщо зараз відкритий браузер
5. «Додому» – повернення до головного екрана Android
6. Багатозадачна клавіша
7. Системний час
8. Індикатор сигналу Wi-Fi
9. Індикатор рівня заряду акумулятора
10. Індикатор сигналу SIM-карти
11. Телефон та панель браузера
12

1. **قائمة التطبيقات والأدوات**
2. **الأداة (ساعة تناظرية)**
3. **اختصارات التطبيقات**
4. **زر العودة - يعيدك إلى الشاشة السابقة أو الموقع السابق عند استخدام المتصفح**
5. **الصفحة الرئيسية - تعيدك إلى شاشة** Android **الرئيسية**
6. **الزر متعدد المهام**
7. **وقت النظام**
8. **مؤشر إشارة Wi-Fi**
9. **مؤشر مستوى البطارية**
10. **مؤشر إشارة بطاقة SIM**
11. **شريط الهاتف والتصفح**
12

1. Alkalmazás és Widget menü
2. Widget (analóg óra)
3. Alkalmazás parancsikonok
4. Vissza gomb – visszalép az előző képernyőre, vagy a böngésző használatakor az előző weboldalra
5. Kezdőképernyő – visszalép az Android kezdőképernyőre
6. Többfeladatos gomb
7. Rendszeridő
8. Wi-Fi-jelerősség mutató
9. Akkumulátorszint-jelző
10. SIM-kártya jelző
11. Telefon és böngésző sáv
12

1. Приложения и модули
2. Модул (аналогов часовник)
3. Преки пътища за приложения
4. Бутон Обратно – връща ви обратно към предишния екран или предишния уебсайт, когато използвате браузъра
5. Начало – връща ви обратно към началния екран на Android
6. Бутон Многозадачност
7. Системно време
8. Индикатор за Wi-Fi сигнал
9. Индикатор за заряд в батерията
10. Индикатор за сигнал на SIM карта
11. Лента телефон и браузър
12

1. Meniul aplicaţii şi Widget
2. Widget (ceas analogic)
3. Scurtăturii pentru aplicaţii
4. Buton înapoi – reveniţi la ecranul sau la site-ul web anterior când utilizaţi browserul
5. Acasă – reveniţi la ecranul Android iniţial
6. Buton pentru sarcini multiple
7. Ora sistemului
8. Indicator de semnal Wi-Fi
9. Indicator pentru nivelul de încărcare a bateriei
10. Indicator de semnal al cartelei SIM
11. Telefon şi bara de browser
12

1. Izbornik aplikacija i dodataka
2. Dodatak (analogni sat)
3. Prečaci za aplikacije
4. Tipka natrag – vraća vas na prethodni zaslon, ili prethodno web-mjesto kada koristite preglednik
5. Početak – vraća vas na početni Android zaslon
6. Tipka za više zadaća
7. Vrijeme sustava
8. Indikator Wi-Fi signala
9. Indikator razine baterije
10. Indikator signala SIM kartice
11. Telefon i preglednika
12

6. FUNCTION OVERVIEW

Overzicht van functies / Übersicht über die Funktionen / Aperçu des fonctions / Encender y apagar el dispositivo / Descripción general de las funciones / Visão geral das funcionalidades / Przegląd funkcji / Přehled funkcí / Funkčný prehľad / Funktionsoversigt / Funktionsöversikt / Επισκόπηση λειτουργιών / Panoramica delle funzioni / Обзор функций / Funksjonsoversikt / Pregled funkcij / Огляд функцій / **نظرة عامة على الوظائف** / A funkciók áttekintése / Функция преглед / entarea generală a funcţiilor / Pregled funkcija

1. To access your installed applications press the Apps and Widget menu located on the Android Home Screen

1 Om uw geïnstalleerde applicaties te openen, drukt u op het Apps en Widget menu op het Android-startscherm.

1. Um zu den installierten Anwendungen zu gelangen, drücken Sie auf das App- und Widget-Menü auf dem Android Startbildschirm.

1. Pour accéder à vos applications installées, appuyez sur le menu App et Widget situé sur la page d'accueil Android.

1. Para acceder a las aplicaciones instaladas, pulse el menú Apps and Widget (Aplicaciones y Widgets), situado en la pantalla de inicio de Android.

1. Para aceder às suas aplicações instaladas, prima o menu de aplicações e Widgets localizado no ecrã principal do Android.

1. Aby uzyskać dostęp do zainstalowanych aplikacji, naciśnij przycisk menu aplikacji i Widgetów, który znajduje się na ekranie domowym systemu Android.

1. Nainstalované aplikace otevřete stisknutím Aplikace a nabídky nástrojů umístěnou na domovské stránce Androidu.

1. Ak chcete vstúpiť k vašim nainštalovaným aplikáciám, stlačte ponuku aplikácií a miniaplikácií na domovskej obrazovke systému Android.

1. Hvis du vil åbne installerede applikationer, skal du trykke på Apps- og Widgetmenuen, der findes på skærmen Android Home.

1. För att komma åt dina installerade applikationer, tryck på App- och Widgetmenyn på Android-hemskärmen.

1. Για να προσπελάσετε τις εγκατεστημένες εφαρμογές, πατήστε το Μενού εφαρμογών και γραφικών στοιχείων που βρίσκεται στην αρχική οθόνη του Android.

1. Per accedere alle applicazioni installate, premere il menu delle app e dei Widget che si trova nella schermata Home di Android.

1. Для получения доступа к установленным приложениям, нажмите меню приложений и виджетов, расположенное на домашнем экране Android.

1. For å få tilgang til installerte programmer, trykk på menyen Programmer og Widgeter på Android-hjemskjermen.

1. Za dostop do instaliranih aplikacij, pritisnite meni aplikacij in pripomočkov, ki se nahaja na domačem zaslonu Android.

1. Щоб отримати доступ до інстальованих застосунків, натисніть меню застосунків та віджетів, яка розташована на домашньому екрані Android.

1. **للوصول إلى التطبيقات المثبتة، اضغط على قائمة التطبيقات والأدوات الموجودة على شاشة** Android **الرئيسية.**

1. A telepített alkalmazások eléréséhez kattintson az Android kezdőképernyőn lévő „Alkalmazások és Widget" menüre.

1. За достъп до вашите инсталирани приложения, натиснете менюто Приложения и модули, намиращо се на началния екран на Android.

1. Pentru a accesa aplicaţiile instalate, apăsaţi pe meniul aplicaţii şi Widget localizat pe ecranul Android iniţial.

1. Da biste pristupili instaliranim aplikacijama, pritisnite na izbornik aplikacija i dodataka koji se nalazi na početnom Android zaslonu.

2. To open the notification bar place your finger on the topside of the screen and drag your finger down

2. Om de balk met berichten te openen, plaatst u uw vinger bovenin het scherm en sleept u uw vinger naar beneden.

2. Um die Benachrichtigungsleiste zu öffnen, setzen Sie den Finger auf den oberen Bildschirmrand, und ziehen Sie den Finger nach unten.

2. Pour ouvrir la barre de notification, placez votre doigt dans le coin supérieur de l'écran et faites-le glisser vers le bas.

2. Para abrir la barra de notificaciones, coloque el dedo en la parte superior de la pantalla y arrastre el dedo hacia abajo.

2. Para abrir a barra de notificações, coloque o seu dedo no topo do ecrã e arraste-o para baixo.

2. Aby otworzyć pasek powiadomień, umieść palec u góry ekranu i przesuń go w dół.

2. Lištu s upozorněním otevřete umístěním prstu na horní část obrazovky a přetažením prstu směrem dolů.

2. Ak chcete otvoriť lištu s oznámeniami, položte prst k hornému okraju obrazovky a posuňte ho po obrazovke smerom nadol.

2. Placer din finger på toppen af skærmen, og træk fingeren ned for at åbne notifikationslinjen.

2. För att öppna meddelandefältet, sätt fingret högst upp på skärmen och dra fingret nedåt.

2. Για να ανοίξετε τη γραμμή ειδοποιήσεων, ακουμπήστε το δάκτυλό σας στην επάνω περιοχή της οθόνης και σύρετε προς τα κάτω.

2. Per aprire la barra di notifica, posizionare il dito nella parte superiore dello schermo e trascinarlo verso il basso.

2. Чтобы открыть панель уведомлений, коснитесь пальцем верхней части экрана и потяните вниз.

2. For å åpne varsellinjen, plasser fingeren øverst på skjermen og trekk den ned.

2. Da bi odprli obvestilno vrstico, postavite prst na vrh zaslona in ga povlecite navzdol.

2. Щоб відкрити панель сповіщень, доторкніться пальцем доверхньої частини екрана та потягніть униз.

2.

2. لفتح شريط الإشعارات، ضع إصبعك أعلى الشاشة واسحب إصبعك لأسفل.

2. Az értesítési sáv megnyitásához helyezze ujját a képernyő felső részére, és húzza lefelé az ujját.

2. За да отворите лентата за известия, поставете пръста си в горната част на екрана и го плъзнете надолу.

2. Pentru a deschide bara de notificări, puneţi degetul în partea superioară a ecranului şi trageţi-l în jos.

2. Da biste otvorili traku sa obavijestima, stavite prst na vrh zaslona i povucite ga prema dolje.

3. To make a phone call select the "Phone icon" on the Android Home Screen, you will get directly the dialer where you can insert the designated phonenumber.

3. Om een telefoongesprek te voeren, selecteert u het telefoonpictogram op het Android-startscherm. Een kiesvenster zal verschijnen zodat u het gewenste telefoonnummer in kunt voeren.

3. Um ein Telefonat zu führen, wählen Sie das „Telefon"-Symbol auf dem Android Startbildschirm aus. Der Wählbildschirm wird angezeigt, in dem Sie die gewünschte Nummer eingeben können.

3. Pour passer un appel téléphonique, sélectionnez « phone icon » (icone téléphone) sur la page d'accueil Android. Lorsque le clavier apparaîtra, vous pourrez taper le numéro de téléphone souhaité.

3. Para realizar una llamada de teléfono, seleccione el icono del teléfono en la pantalla de inicio de Android. Aparecerá el teclado de marcación para que pueda marcar el número que desea.

3. Para efetuar uma chamada, selecione o "ícone do telefone" no ecrã principal do Android. É apresentado o teclado de marcação para poder digitar o número pretendido.

3. Aby nawiązać połączenie telefoniczne, wybierz „ikonę słuchawki telefonu" na ekranie domowym systemu Android. Wyświetlona zostanie klawiatura numeryczna, za pomocą której możesz wprowadzić wybrany numer telefonu.

3. Hovor vytočíte výběrem „ikona telefonu" na domovské stránce Androidu. Pomocí zobrazeného číselníku můžete vytočit číslo.

3. Pre uskutočnenie hovoru zvoľte „ikonu telefónu" na domovskej obrazovke systému Android. Objaví sa číselná klávesnica a môžete zadať želané číslo.

3. Hvis du vil foretage et telefonopkald, skal du vælge telefonikonet på skærmen Android Home. Opkaldsfunktionen vises, så du kan indtaste det ønskede telefonnummer.

3. För att ringa, välj "telefonikonen" på Android-hemskärmen. Knappsatsen visas så att du kan ange önskat telefonnummer.

3. Για να κάνετε ένα τηλεφώνημα, επιλέξτε το "εικονίδιο τηλεφώνου" στην αρχική οθόνη του Android. Θα εμφανιστεί η οθόνη κλήσης, μέσω της οποίας μπορείτε να

εισάγετε τον επιθυμητό αριθμό τηλεφώνου.

3. Per effettuare una chiamata, selezionare l'icona del telefono nella schermata Home di Android. Apparirà il tastierino che consente di inserire il numero di telefono desiderato

3. Для осуществления звонка выберите «значок телефона» на домашнем экране Android. Отобразиться номеронабиратель и вы сможете набрать нужный номер телефона.

3. For å utføre et anrop, velg telefonikonet på Android-hjemskjermen. Telefontastaturet vil vises så du kan taste inn ønsket telefonnummer.

3. Da bi opravili klic, izberite »telefonske ikone« na domačem zaslonu Android. Pojavila se bo številčnica in lahko boste vnesli želeno telefonsko številko.

3. Щоб зробити виклик, виберіть «піктограму телефону» на домашньому екрані Android. З'явиться номеронабирач і ви зможете ввести потрібний номер телефону.

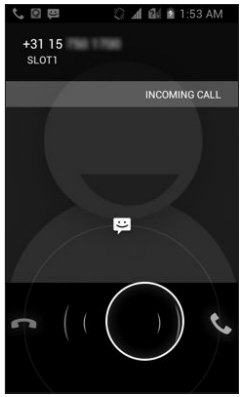
3. لإجراء مكالمة هاتفية، اختر "أيقونة الهاتف" على شاشة Andriod الرئيسية، سيظهر جهاز الطلب حتى تتمكن من إدخال رقم الهاتف المطلوب.

3. Hívás indításához kattintson az Android kezdőképernyőn lévő „telefon ikonra". Ekkor megjelenik a tárcsázó, és megadhatja a kívánt telefonszámot.

3. За да проведете телефонно обаждане, изберете „иконата телефон" от началния екран на Android. Ще се отвори клавиатура за набиране на номер и можете да въведете искания номер.

3. Pentru a apela, selectaţi „pictograma pentru telefon" de pe ecranul Android iniţial. Apare tastatura telefonică pentru a putea introduce numărul telefonic dorit.

3. Da biste uputili telefonski poziv, odaberite „ikonu telefona" na početnom Android zaslonu. Pojavit će se birač tako da možete unijeti željeni broj telefona.



4. To answer a call, swipe to the right to pick up or swipe to the left to ignore the call.

4 Om een gesprek te beantwoorden, veegt u naar rechts om op te nemen of veegt u naar links om de oproep te weigeren.

4. Um einen Anruf entgegenzunehmen, wischen Sie nach rechts oder nach links, um den Anruf zu ignorieren.

4. Pour répondre à un appel, glissez vers la droite pour décrocher, ou vers la gauche pour ignorer l'appel.

4. Para responder a una llamada, deslice el dedo hacia la derecha para responder, o deslice el dedo hacia la izquierda para ignorar la llamada.

4. Para atender a uma chamada, arraste para a direita, ou arraste para a esquerda para ignorar a chamada.

4. Aby odebrać połączenie telefoniczne, wykonaj gest „swipe" w prawo; aby odrzuć połączenie telefoniczne, wykonaj gest „swipe" w lewo.

4. Hovor přijmete tažením prstu směrem doprava, případně tažením prstu doleva hovor ignorujete bez odeslání zprávy.

4. Prichádzajúci hovor zdvihnete posunutím prsta smerom doprava, a hovor budete ignorovať posunutím prsta doľava.

4. Når du vil besvare et opkald, skal du glide til højre for at svare, besked eller glide til venstre for at ignorere opkaldet.

4. För att besvara ett samtal, svep fingret till höger för att svara, eller svep till vänster för att ignorera samtalet.

4. Για να διαχειριστείτε μια εισερχόμενη κλήση, σύρετε προς τα δεξιά για να απαντήσετε στην κλήση, ή σύρετε προς τα αριστερά για να αγνοήσετε την κλήση.

4. In caso di chiamata, far scorrere il dito verso destra per rispondere, oppure verso sinistra per ignorarla.

4. Для ответа на звонок проведите пальцем вправо, чтобы снять трубку, влево – игнорировать звонок.

4. For å svare på et anrop, sveip til høyre for å svare, eller sveip til venstre for å avvise anropet.

4. Da bi sprejeli klic, povlecite prst proti desni, ali povlecite proti levi, da bi ignorirali klic.

4. Щоб відповісти на виклик, знявши слухавку, проведіть пальцем праворуч, угору – пропустити та відправити автоматичне повідомлення або ліворуч – ігнорувати.

4. 4. للرد على مكالمة، حرك لليمين لفتح الخط أو حرك لليسار لتجاهل المكالمة.

4. Hívás fogadásához csúsztassa ujját jobbra; a hívás mellőzéséhez pedig húzza ujját balra.

4. За да отговорите плъзнете надясно, а за да откажете наляво

4. Pentru a răspunde la un apel telefonic, glisaţi spre partea dreaptă pentru a răspunde, glisaţi spre stânga pentru a ignora apelul.

4. Da biste odgovorili na poziv, pomaknite prstom na desnu stranu da odgovorite, ili pomaknite prstom na lijevu stranu da ignorirate poziv.

5. You can connect to the internet by use of the Wi-Fi feature of the product or by using the cellular data (please note using celluar data can have additional costs depending on your provider). Open the browser located on the Android Home Screen to browse.

5. U kunt verbinding maken met het internet met behulp van de WiFi-functie of via het mobiele datanetwerk. Houd er rekening mee dat mogelijk extra kosten ontstaan bij het gebruik van het mobiele datanetwerk, afhankelijk van uw provider. Open de browser op het Android-startscherm om te bladeren.

5. Sie können sich mit dem Internet über die WLAN-Funktion oder das Mobilfunk-Datennetz verbinden. Beachten Sie bei der Benutzung des Mobilfunknetzes, dass je nach dem verwendeten Anbieter zusätzliche Kosten entstehen können. Öffnen Sie zum Surfen im Internet den Browser auf dem Android Startbildschirm.

5. Vous pouvez vous connecter à Internet à l'aide de la fonctionnalité Wi-Fi ou du réseau de données cellulaires. L'utilisation des données cellulaires peut entraîner des coûts supplémentaires, selon votre fournisseur. Pour naviguer, ouvrez le navigateur situé sur la page d'accueil.

5. Podrá conectarse a Internet utilizando la función Wi-Fi del producto o utilizando la red de datos móvil. Tenga en cuenta que podría incurrir en cargos adicionales al utilizar la red de datos móvil, en función del proveedor. Abra el navegador situado en la pantalla de inicio de Android para navegar por Internet.
5. Pode estabelecer uma ligação à internet através da funcionalidade de Wi-Fi do equipamento ou da rede de dados móvel. Tenha em conta que poderá incorrer em custos adicionais ao utilizar a rede de dados móvel, em função da sua operadora. Abra o navegador localizado no ecrã principal do Android para navegar na internet.

5. Połączenie z Internetem możesz nawiązać za pośrednictwem funkcji Wi-Fi lub dane sieci komórkowej. Pamiętaj, że korzystanie z opcji danych sieci komórkowej może wiązać się z dodatkowymi kosztami, zgodnie z cennikiem opłat operatora telefonicznego. Aby przeglądać zasoby internetowe, otwórz przeglądarkę, korzystając w tym celu z ikony na ekranie domowym systemu Android.

5. Prostřednictvím Wi-Fi funkce zařízení nebo mobilní datové sítě se můžete připojit k internetu. Upozorňujeme, že používání mobilní datové sítě může být Vaším poskytovatelem dodatečně zpoplatněno. Otevřete prohlížeč umístěný na domovské stránce Androidu a začněte s brouzdáním.

5. K internetu sa môžete pripojiť pomocou WiFi funkcie zariadenia alebo prostredníctvom mobilnej dátovej siete. Upozorňujeme vás, že v prípade využívania mobilnej dátovej siete vám v závislosti od vášho poskytovateľa môžu vzniknúť dodatočné náklady. Otvorte prehliadač, ktorý sa nachádza na domovskej stránke systému Android, aby ste mohli prehliadať internet.

5. Du kan tilslutte til internettet med produktets Wi-Fi-funktion eller ved at bruge det cellulære datanetværk. Bemærk, at du kan blive pålagt yderligere betaling, når du bruger det cellulære datanetværk, afhængigt af udbyderen. Åbn browseren på skærmen Android Home for at surfe.

5. Du kan ansluta till internet med Wi-Fi-funktionen eller genom att använda mobildatanätet. Notera att du kan debiteras ytterligare kostnader när du använder mobildatanätet, beroende på din operatör. Öppna webbläsaren på Android-hemskärmen för att surfa.

5. Μπορείτε να συνδεθείτε στο Internet χρησιμοποιώντας τη λειτουργία Wi-Fi του προϊόντος ή το δίκτυο δεδομένων κυψελωτής τηλεφωνίας. Λάβετε υπόψη ότι ενδέχεται να επιβαρυνθείτε με πρόσθετες χρεώσεις όταν χρησιμοποιείτε το δίκτυο δεδομένων κυψελωτής τηλεφωνίας, ανάλογα με τον πάροχό σας. Για περιήγηση στο Internet, ανοίξτε την εφαρμογή Browser από την αρχική οθόνη του Android.

5. È possibile effettuare il collegamento ad Internet tramite la funzione Wi-Fi del prodotto oppure utilizzando la rete di dati cellulare. Non dimenticare che, quando si utilizza la rete di dati cellulare, si potrebbero avere ulteriori addebiti, a seconda del provider in uso. Aprire il browser nella schermata Home di Android per sfogliare.

5. С помощью функции поддержки Wi-Fi или мобильной сети можно подключиться к Интернету. Помните, что при использовании мобильной сети с вас может взиматься плата по тарифам оператора. Откройте браузер, расположенный на домашнем экране Android для просмотра веб-страниц.

5. Du kan koble til Internett ved hjelp av Wi-Fi-funksjonen eller ved å bruke mobilnettet. Merk at du kan bli belastet ekstra for bruk av mobilnettet for data, avhengig av

nettleverandøren. For å gå ut på Internett kan du åpne nettleseren fra Android-hjemskjermen.

5. Lahko se povežete na internet z uporabo Wi-Fi funkcije ali z uporabo omrežja mobilnih podatkov. Prosimo upoštevajte, da se vam pri uporabi omrežja mobilnih podatkov lahko obračunajo dodatni stroški, glede na vašega operaterja. Za brskanje po spletu odprite brskalnik, ki se nahaja na domačem zaslonu Android.

5. Ви можете підключитися до Інтернету за допомогою функції підтримки Wi-Fi або стільникової мережі. Пам'ятайте, що при використанні стільникової мережі може стягуватися додаткова плата, залежно від оператора зв'язку. Відкрийте браузер, який розташований на домашньому екрані Android для перегляду веб-сторінок.

5. **يمكنك الاتصال بالإنترنت باستخدام خاصية** Wi-Fi **بالمنتج أو استخدام شبكة البيانات الخلوية. يرجى ملاحظة أنك قد تتكبد رسوما إضافية عند استخدام شبكة البيانات الخلوية، وهذا يتوقف على مقدم الخدمة. افتح المتصفح الموجود على شاشة** Android **الرئيسية للتصفح.**

5. A termék Wi-Fi funkciójának vagy a mobil adathálózat használatával csatlakozhat az internetre. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a mobil adathálózat használatakor, a szolgáltatójától függően, további költségekre számíthat. A böngészéshez nyissa meg az Android kezdőképernyőn lévő böngészőt.

5. Можете да се свържете с Интернет като използвате Wi-Fi функцията на продукта или като използвате клетъчната мрежа за пренос на данни. Моля, имайте предвид, че когато използвате клетъчната мрежа за пренос на данни, това може да доведе до натрупване на допълнителни разходи към вашата сметка в зависимост от вашия доставчик. За преглед на уебстраници, отворете браузъра, намиращ се на началния екран на Android.

5. Vă puteţi conecta la internet folosind caracteristica Wi-Fi a produsului sau folosind reţeaua de date mobile. Reţineţi că, în funcţie de furnizorul dvs., este posibil să suportaţi unele costuri adiţionale. Pentru a naviga, deschideţi browserul aflat pe ecranul Android iniţial.

5. Možete se spojiti na internet koristeći Wi-Fi značajku proizvoda ili pomoću mobilne podatkovne mreže. Imajte na umu da možete napraviti dodatne troškove prilikom korištenja mobilne podatkovne mreže, ovisno o vašem davatelju. Za pregledavanje otvorite preglednik koji se nalazi na početnom Android zaslonu.

Wireless LAN-Regulatory information

Depending on the model, the wireless LAN built-in into Smartphone devices can only be used in the following countries: Austria, Belgium, Bulgaria, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Conditions of use

When using the IEEE 802.11b/g/n Wireless LAN standard, channels 1 to 13 (2.4 GHz... 2.4835 GHz) are selectable for both indoor and outdoor use, however with restrictive conditions applying in France, Italy and Norway, as follows:

- France: When using this product indoor, all channels can be used without restrictions. Outdoor only channels 1 to 6 are allowed. This means that in Peer-to-Peer, the WLAN feature can only be used outside if the peer sets up the communication on an authorized channel (i.e., between 1 & 6). In infrastructure mode, please make sure the access point is configured to a channel from 1 to 6 before setting up the connection.

- Italy: Use of the RLAN network is governed: Disposal of Old Electrical & Electronic
  - with respect to private use, by the Legislative Decree of 1.8.2003, no. 259 ("Code of Electronic Communications"). In particular Article 104 indicates when the prior obtainment of a general authorization is required and Art. 105 indicates when free use is permitted;
  - with respect to the supply to the public of the WLAN access to telecom networks and services, by the Ministerial Decree 28.5.2003, as amended, and Art. 25 (general authorization for electronic communications networks and services) of the Code of electronic communications.

- Norway: Use of this radio equipment is not allowed in the geographical area within a radius of 20 km from the centre of Ny-Ålesund, Svalbard.

WEEE Symbol Information

Correct Disposal of This product (Waste Electrical & Electronic Equipment).

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

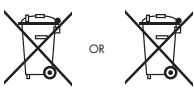
This marking shown on the product or its literature indicates that it should not be disposed with other household wasted at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.
Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes of disposal.

Disposal of waste batteries (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

Either of the symbols shown next may appear on the battery or on the packaging to indicate that the battery provided with this product shall not be treated as household waste. On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead. By ensuring these batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of the battery. The recycling of the materials will help to conserve natural resources. In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only. To ensure that the battery will be treated properly, hand over the product at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely. Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries. For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Local government Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Pb

When travelling to and within the United States of America, please be aware that the U.S. Department of Transportation (DOT) recently published new regulations that apply to passengers travelling with lithium metal batteries and lithium-ion batteries.
For detailed information, visit http://safetravel.dot.gov/whats_new_batteries.html.

Yarvik Smartphone device

- Yarvik is not responsible for any interference that you may experience or that may be caused when operating this device.

- Warning: We strongly advise to connect this device to a earthed wall socket when charging.

Opening or dismantling the main unit or any of its accessories, for whatever reason, could lead to damages that are not covered by the warranty.

- To avoid electrical shock, do not disassemble the product. Refer servicing to qualified personnel only.

- To prevent fire or shock hazard, do not expose your Smartphone device or any of its accessories to rain or moisture.

- Do not use or store your Smartphone device in a location subject to heat sources, such as radiators or air ducts; direct sunlight; excessive dust; moisture or rain; mechanical vibration or shock; strong magnets or speakers that are not magnetically shielded; excessively high and low temperatures; and high humidity.

- Turning off your Smartphone device with the power button does not disconnect the device completely from mains voltage. To disconnect it completely, unplug the AC adapter or the power cord from mains. The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

- Audio and picture distortion may occur if this equipment is positioned in close proximity to any equipment emitting electromagnetic radiation.

- This apparatus is also designed for IT power system with phase to phase voltage 230V, for customers in Norway.

- Observe the following precautions to provide adequate air circulation and to ensure normal reliable operation:
  - Do not use the Smartphone device and/or the AC adapter while covered or wrapped in cloth. Ensure the AC adapter operates in a clear environment.
  - Turn off the Smartphone device before putting the device into a bag or a carrying case.

- Do not use your Smartphone device while walking. Listening to music with headphones or watching the LCD screen while walking may lead to an unexpected accident and result in personal injuries.

- Using connected headphones on the Smartphone device for too long and/or setting the audio volume up too high when using headphones may cause serious hearing damage.

- Avoid strong beating of or to the product.

- Don't operate the touch screen of the Smartphone device with sharp objects, as this may result in scratching the screen surface.

- Only use permitted batteries, chargers and accessories with your Smartphone device. The use of any other products with the device can be dangerous and may violate the warranty regulations.

- Only use a slightly wet cotton cloth to clean the device, and only use water to wetten the cotton cloth. The Smartphone device should not be cleaned with any sort of (glass) cleaning aid.

WIRELESS FUNCTIONALITY

- If radio interference with other devices occurs while using your Smartphone device, do not use the wireless functionality. Use of the wireless functionality may cause a malfunction of the devices, resulting in an accident.

- In some situations or environments, the use of the wireless functionality might be restricted by the proprietor of the building or responsible representatives of the organization, for example on board airplanes, in hospitals or in any other environment where the risk of interference with other devices or services is perceived or identified as harmful. If you are uncertain about the policy applying to the use of wireless functionality in a specific organization or environment, you are encouraged to first ask for authorization prior to switching it on. Consult your physician or the manufacturer of personal medical devices (pacemakers, hearing aids, etc.) regarding any restrictions on the use of wireless functionality.

- If using wireless functionality near a pacemaker, make sure it is at least 19 inches / 50 cm away from the pacemaker.

- Due to the transmission and reception properties of wireless communications, data can occasionally be lost or delayed. This can be due to the variation in radio signal strength

that results from changes in the characteristics of the radio transmission path. Yarvik will not be held responsible for damages of any kind resulting from the delays or errors in data transmitted or received via wireless functionality, or failure of wireless functionality to transmit or receive such data.

- If the equipment does cause harmful interference to radio/TV reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: reorient or relocate the receiving antenna, increase the distance between the sender and the receiver, consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help. Yarvik will not be responsible for any radio/TV interference nor for any other undesired effect.

Wireless LAN Security

Creating security settings for the Wireless LAN is extremely important. Yarvik assumes no responsibility for any security problems that may arise from the use of the Wireless LAN.

Battery pack

Do not charge the battery pack in any way other than as described in the Start guide or as designated by Yarvik in writing.

AC adapter

- It is highly recommended that you use a genuine Yarvik AC adapter supplied by Yarvik for your product.

- This AC adapter is intended for use with the Smartphone device IT products only.

- Do not place the AC adapter in contact with your skin. Remove the AC adapter away from your body if it becomes warm and causes discomfort.

RoHS

This products has been certified as RoHS Compliant.

SAR

This product meets applicable national SAR limits of 2.0 W/kg.
For more information regarding the Specific Absorption Rate (SAR) please visit the following website: www.sar-tick.com

When carrying the product or using it while worn on your body, either use an approved accessory such as a holster or otherwise maintain a distance of 1.5cm from the body to ensure compliance with RF exposure requirements. Note that the product may be transmitting even if you are not making a phone call.

Dimensions, specifications, images & illustrations

All dimensions, specifications, images and illustrations are subject to change without prior notice.

Declaration of Conformity

We,

YARVIK
Ampereweg 3
2627 BG Delft
The Netherlands

Declare under our sole responsibility that the product:

Brand name	:	YARVIK
Model no.	:	SMP50-200, SMP50-201
Product description	:	Ingenia Horizon Smartphone

Compliance with the essential requirements of the following Directives is declared:

- EMC DIRECTIVE	:	2004/108/EC
- LVD DIRECTIVE	:	2006/95/EC
- R&TTE Directive	:	1999/5/EC

To which this declaration is based on with full conformance to the following European norms and standards:

Phone

- EMC	:	EN 55022:2010
		EN 55024:2010
		EN 61000-3-2:2006 + A1: 2009 + A2: 2009
		EN 61000-3-3:2008
- LVD	:	EN 60950-1:2005
		EN 60950-1:2006 + A1:2010 + A11:2009 + A12:2011
- R&TTE	:	EN 300 328 V1.7.1
		EN 300 440-1 V1.5.1
		EN 300 440-2 V1.3.1
		EN 301 489-1 V1.8.1
		EN 301 489-1 V1.9.2
		EN 301 489-3 V1.4.1
		EN 301 489-7 V1.3.1
		EN 301 489-17 V2.1.1

EN 301 489-24 V1.5.1
EN 301 489-34 V1.1.1
EN 301 511 V9.0.2
EN 301 908-1 V5.2.1
EN 301 908-2 V5.2.1
EN 50360:2001
EN 62209-1:2006
EN 62209-2:2010
EN 62311:2008

Power adapter

- EMC : EN 55014-1 2006 + A1:2009
EN 55024:2010
EN 55022:2006 + A1:2007
EN 55024:1998 + A1:2001 + A2:2003
EN 61000-3-2:2006 + A1: 2009 + A2: 2009
EN 61000-3-3:2008

- LVD : EN60950-1 +A11:2009

Signed, Delft, 25-02-2013

YARVIK

R. Ramaekers,
Purchase Director

LICENSING INFORMATION

Please consult the legal information available on your Smartphone under Settings – About device – Legal information or visit http://source.android.com/source/licenses.html for more information (internet connection required)

Please visit our website for CE declaration: www.yarvik.com

facebook.com/yarvik

twitter.com/yarvikce

youtube.com/yarvikce

forum.yarvik.com

YARVIK.COM

INGENIA Horizon

SMARTPHONE

FACTORY RESET

SMP50-200 / SMP50-210

FACTORY RESET EXECUTION

1 Turn Phone completely OFF before starting Factory Reset.
- Schakel de telefoon helemaal uit voordat u begint met de fabrieksreset.
- Telefon vor dem Rücksetzen auf die Werkseinstellungen vollständig AUS schalten.
- Éteignez complètement le téléphone avant de démarrer Factory Reset (réinitialisation par défaut).
- Apague el teléfono por completo antes de iniciar un restablecimiento de fábrica
- Desligue completamente o telemóvel antes de iniciar uma Reposição de fábrica
- Przed przystąpieniem do przywracania ustawień fabrycznych całkowicie WYŁĄCZ telefon.
- Před zahájením obnovení továrního nastavení úplně VYPNĚTE telefon.
- Pred začatím resetovania na východiskové nastavenia z továrne telefón úplne VYPNITE.
- Sluk telefonen HELT før start af fabriksnulstilling.
- Stäng av telefonen helt innan du gör en fabriksåterställning
- Απενεργοποιήστε πλήρως το Τηλέφωνο πριν ξεκινήσετε την Επαναφορά σε Ρυθμίσεις Εργοστασίου.
- Spegnere il telefono prima di avviare il reset delle impostazioni predefinite.
- Полностью ВЫКЛЮЧИТЕ телефон, прежде чем приступить к сбросу параметров к значениям по умолчанию.
- Slå telefonen helt AV før start av Factory Reset
- Pred zagonom tovarniške ponastavitve telefon popolnoma IZKLOPITE.
- Повністю вимкніть телефон, перш ніж розпочати скидання установок до стандартних заводських значень.
- أوقف الهاتف تماما قبل بدء إعادة ضبط المصنع (Factory Reset).
- Teljesen kapcsolja KI a telefont a gyári visszaállítás elvégzése előtt.
- ИЗКЛЮЧЕТЕ напълно телефона, преди да стартирате Нулиране към фабричните настройки.
- ÎNCHIDEŢI telefonul înainte de a-l reseta la configuraţia implicită.
- U potpunosti ISKLJUČITE telefon prije pokretanja tvorničkog resetiranja.

2 Hold for 23 seconds
- 23 seconden ingedrukt houden
- 23 Sekunden gedrückt halten
- Appuyez pendant 23 secondes
- Mantenga pulsado durante 23 segundos
- Mantenha premidos durante 23 segundos
- Przytrzymaj przez 23 sekundy
- Přidržte po dobu 23 sekund

- 23 sekundy podržte
- Hold i 23 sekunder
- Håll ned i 23 sekunder
- Κρατήστε για 23 δευτερόλεπτα
- Tenere premuto 23 secondi.
- Удерживайте в течение 23 секунд.
- Hold inne i 23 sekunder.
- Držite 23 sekunde.
- Утримуйте протягом 23 секунд.
- **ثبت لمدة** 23 **ثانية**
- Tartsa 23 másodpercig
- Задръжте за 23 секунди.
- Aşteptaţi 23 secunde.
- Držite 23 sekundi.

3 Robot Logo will appear.
- Het robot-logo verschijnt.
- Das Roboter-Logo wird angezeigt.
- Le logo en forme de robot apparaîtra.
- Aparecerá el logotipo del robot.
- Surge o Logótipo do Robô.
- Wyświetlone zostanie logo robota.
- Zobrazí se symbol robota.
- Zobrazí sa logo robota.
- Robot Logo vises.
- Robot-loggan visas.
- Θα εμφανιστεί το λογότυπο με το Ρομπότ.
- Apparirà il logo di Robot.
- Отобразится логотип в виде робота.
- Robot-logen vil vises.
- Prikazal se bo logotip robota.
- З'явиться логотип у вигляді робота.
- **سوف يظهر شعار الروبوت (Robot).**
- Megjelenik egy robot logó.
- Ще се появи лого с робот.
- Apare sigla pentru robot.
- Pojavit će se robot fabrički žig.

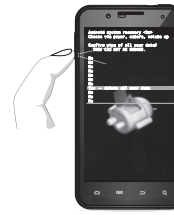
4 With scroll down to Wipe data/factory reset.

- Gebruik de knop en scroll naar beneden om data te wissen/factory reset (fabrieksreset).
- Mit der -Taste abwärts zum Eintrag Wipe data/factory reset (Daten löschen/Werkseinstellungen) gehen.
- À l'aide du bouton , faites défiler vers le bas et sélectionnez Supprimer les données/réinitialisation par défaut.
- Con el botón de , desplácese hacia abajo hasta Wipe data/factory reset (Borrado de datos/Restablecimiento de fábrica).
- Com o botão , desça até Wipe data/factory reset (Limpar os dados/ reposição de fábrica).
- Przewiń przyciskiem (Przytrzymaj przez 3 sekundy) w dół do Wipe data/factory reset (Usuń dane/przywracanie ustawień fabrycznych).
- Tlačítkem skrolujte dolů pro Wipe data/factory reset (Smazání dat/obnovení na výrobní nastavení).
- Tlačidlom skrolujte dole pre Wipe data/factory reset (Odstrániť údaje/resetovať na nastavenia z továrne).
- Med rul ned til Wipe data/factory reset [Ryd data/ fabriksnulstilling].
- Bläddra ner med till Wipe data/factory reset (Radera-uppgifter/fabriksåterställning).
- Με το πλήκτρο , κινηθείτε προς τα κάτω στην επιλογή Wipe data/factory reset (Εξάλειψη δεδομένων/επαναφορά σε ρυθμίσεις εργοστασίου).
- Con scorrere fino a Wipe data/factory reset (Cancella dati/reset impostazioni predefinite).
- Кнопкой прокрутите вниз до пункта Wipe data/ factory reset (Стирания данных/сброса параметров к значениям по умолчанию).
- Bruk for å rulle ned til Wipe data/factory reset (Slett data/tilbakestille til fabrikkinnstillinger).
- Z se pomaknite navzdol do Wipe data/factory reset (Izbriši podatke/tovarniška ponastavitev).
- Клавішею прокрутіть вниз до Wipe data/factory reset (стирання даних/скидання установок до стандартних заводських значень).
- باستخدام زر انتقل لأسفل لمحو البيانات/إرجاع ضبط المصنع.
- A gombbal görgessen lefelé a Wipe data/factory reset (Adatok törlése/Gyári visszaállítás) lehetőséghez.
- С превъртете надолу до Wipe data/factory reset (Изтриване на данни/ Нулиране до фабрични настройки).
- Cu ajutorul defilaţi în jos pentru Wipe data/factory reset (Şterge datele/restabilirea configuraţiei implicite din fabricaţie).

- Pomoću odaberite Wipe data/factory reset (Obriši podatke/tvorničko resetiranje).

5 Press ⏻ button to enter factory reset.
- Druk op de ⏻-knop voor de fabrieksreset.
- Taste ⏻ drücken, um die Werkseinstellungen wiederherzustellen.
- Appuyez sur le bouton ⏻ pour accéder à la fonction Factory reset (réinitialisation par défaut).
- Pulse el botón ⏻ para acceder al restablecimiento de fábrica.
- Prima o botão ⏻ para entrar na reposição de fábrica.
- Wciśnij klawisz ⏻, aby przejść do opcji resetowania ustawień fabrycznych.
- sknutím tlačítka ⏻ spustíte obnovení továrního nastavení.
- Stlačte tlačidlo ⏻ a prejdite na resetovanie na východiskové nastavenia z továrne.
- Tryk på knappen ⏻ for at åbne fabriksnulstilling.
- Tryck på ⏻-knappen för att komma till fabriksåterställning.
- Πατήστε το πλήκτρο ⏻ για να εκτελέσετε την επαναφορά σε ρυθμίσεις εργοστασίου.
- Premere il pulsante ⏻ per eseguire il reset delle impostazioni predefinite.
- Нажмите кнопку ⏻ для включения сброса параметров к значениям по умолчанию.
- Trykk på ⏻-knappen for å gå inn i nullstilling.
- Za vstop v tovarniško ponastavitev pritisnite gumb ⏻.
- Натисніть клавішу ⏻, щоб активувати скидання установок до стандартних заводських значень.
- اضغط زر ⏻ لدخول إعادة ضبط المصنع.
- A gyári visszaállítás elindításához nyomja meg a ⏻ gombot.
- Натиснете бутон ⏻, за да влезете в нулиране към фабрични настройки.
- Pentru a intra în resetarea la configuraţia implicită, apăsaţi butonul ⏻.
- Pritisnite tipku ⏻ za ulazak u tvorničko resetiranje.

6 With button scroll down to Yes_Delete all user data. Press button to enter Yes_Delete all user data.



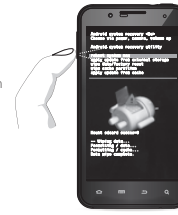
- Scroll met de -knop omlaag naar Yes_Delete all user data [Ja, alle gebruikersgegevens wissen]. Druk op de knop om Yes_Delete all user data [Ja, alle gebruikersgegevens wissen] te bevestigen.
- Mit der Taste zum Eintrag Yes_Delete all user data (Ja_Alle Benutzerdaten löschen) gehen. Taste drücken, um Yes_Delete all user data (Ja_Alle Benutzerdaten löschen) zu aktivieren.
- Appuyez sur le bouton pour confirmer Yes_Delete all user data (Oui_supprimer toutes les données d'utilisateur).
- Desplácese con el botón hasta Yes_Delete all user data (Sí_Eliminar todos los datos de usuario). Pulse el botón para acceder a Yes_Delete all user data (Sí_Eliminar todos los datos de usuario).
- Com o botão , desça até Yes_Delete all user data (Sim_Eliminar todos os dados do utilizador). Prima o botão para entrar em Yes_Delete all user data (Sim_Eliminar todos os dados do utilizador).

- Za pomocą klawisza przewiń listę w dół do pozycji Yes_Delete all user data (Tak_Usuń wszystkie dane użytkownika). Wciśnij klawisz , aby wybrać Yes_Delete all user data (Tak_Usuń wszystkie dane użytkownika).
- Tlačítkem přejeďte dolů na Yes_Delete all user data (Ano_Odstranit všechna uživatelská data). Stisknutím tlačíka zadáte Yes_Delete all user data (Ano_Odstranit všechna uživatelská data).
- Pomocou tlačidla rolujte dole k Yes_Delete all user data (Áno, vymazať všetky používateľské údaje). Stlačením tlačidla potvrďte Yes_Delete all user data (Áno, vymazať všetky používateľské údaje).
- Med knappen skal du rulle ned til Yes_Delete all user data [Ja_slet alle brugerdata]. Tryk på knappen Yes_Delete all user data [Ja_slet alle brugerdata].
- Bläddra ner med knappen till Yes_Delete all user data (Ja, radera all användardata). Tryck på knappen för att komma till Yes_Delete all user data (Ja, radera all användardata).
- Με το πλήκτρο , κινηθείτε προς τα κάτω στην επιλογή Yes_Delete all user data (Ναι, διαγραφή όλων των δεδομένων χρήστη). Πατήστε το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε την επιλογή Yes_Delete all user data (Ναι, διαγραφή όλων των δεδομένων χρήστη).
- Con il pulsante scorrere fino a Yes_Delete all user data (Sì_Elimina tutti i dati utente). Premere il pulsante per

eseguire l'operazione di eliminazione dei dati utente.

- Кнопкой прокрутите вниз до пункта Yes_Delete all user data (Да_удалить все данные пользователя). Нажмите кнопку , чтобы выбрать пункт Yes_Delete all user data (Да_удалить все данные пользователя).
- Bruk -knapper for å rulle ned til Yes_Delete all user data (Ja_Slett alle brukerdata). Trykk på knappen for å aktivere Yes_Delete all user data.
- Z gumbom se pomaknite dol do Yes_Delete all user data (Da_Izbriši vse uporabniške podatke). Za vstop v Yes_Delete all user data (Da_Izbriši vse uporabniške podatke) pritisnite gumb .
- Клавішею прокрутіть вниз до Yes_Delete all user data (Так_видалити усі дані користувача). Натисніть клавішу , щоб вибрати Yes_Delete all user data (Так_видалити усі дані користувача).
- .data user all Delete_Yes **باستخدام زر قم بالتمرير لأسفل إلى** .data user all Delete_Yes **اضغط الزر لدخول**
- A gombbal görgessen le a Yes_Delete all user data (Igen_ Minden felhasználói adat törlése) lehetőséghez. Nyomja meg a gombot a Yes_Delete all user data (Igen_Minden felhasználói adat törlése) lehetőség beviteléhez.
- С бутон превъртете надолу до Yes_Delete all user data (Да_Изтриване на всички потребителски данни). Натиснете бутон , за да влезете в Yes_Delete all user data (Да_Изтриване на всички потребителски данни).
- Cu ajutorul butonului defilaţi în jos până la Yes_Delete all user data (Da_Ştergerea tuturor datelor utilizatorului). Pentru a intra în Yes_Delete all user data (Da_Ştergerea tuturor datelor utilizatorului), apăsaţi butonul .
- Pomoću tipke listajte dolje do Yes_Delete all user data (Da_Obriši sve korisničke podatke). Pritisnite tipku za ulazak u Yes_Delete all user data (Da_Obriši sve korisničke podatke).

7 After factory reset has performed, scroll down with button to reboot system now. Press button to enter reboot system now.



- Scroll na de fabrieksreset met de -knop naar beneden om het systeem nu opnieuw op te starten. Druk op de -knop om het systeem nu opnieuw op te starten.
- Nach dem Rücksetzen auf die Werkseinstellungen mit der Taste abwärts blättern, um das System neu zu starten. Taste drücken, um das System nun neu zu starten.
- Après la réinitialisation par défaut, faites défiler vers le bas à l'aide du bouton et sélectionner Reboot system now (redémarrer maintenant le système). Appuyez sur le bouton pour activer le redémarrage du système.
- Una vez realizado el restablecimiento de fábrica, desplácese hacia abajo con el botón para acceder a reboot system now (reiniciar el sistema ahora). Pulse el botón para acceder a reboot system now (reiniciar el sistema ahora).

- Depois de concluída a reposição de fábrica, desloque o ecrã para baixo com o botão para reiniciar agora o sistema. Prima o botão para entrar agora na reiniciação do sistema.
- Po przywróceniu ustawień fabrycznych użyj klawisza , aby przewinąć do opcji reboot system now (ponownie uruchom system). Wciśnij klawisz , aby wybrać reboot system now (ponownie uruchom system).
- Po obnovení továrního nastavení provedete reboot system now (nyní restart systému) přetočením tlačítka směrem dolů. Stisknutím tlačítka provedete reboot system now (nyní restart systému).
- Po uskutočnení resetovania na východiskové nastavenia rolujte pomocou tlačidla k reboot system now (teraz reštartovať systém). Stlačte tlačidlo a potvrďte reboot system now (teraz reštartovať systém).
- Efter nulstilling af fabriksindstilling skal du rulle ned med knappen for at genstarte systemet nu. Tryk på knappen for at genstarte systemet nu.
- Efter att fabriksåterställningen har slutförts, bläddra nedåt med -knappen för att nu starta om systemet. Tryck på -knappen för att öppna system-omstart nu.
- Αφού γίνει η επαναφορά στις ρυθμίσεις του εργοστασίου, κινηθείτε προς τα κάτω με το πλήκτρο και επιλέξτε reboot system now (άμεση επανεκκίνηση συστήματος). Πατήστε το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε την επιλογή reboot system now (άμεση επανεκκίνηση συστήματος).
- Dopo aver eseguito il reset delle impostazioni predefinite, con il

pulsante scorrere fino all'opzione di riavvio del sistema. Premere il pulsante per eseguire il riavvio del sistema.

- После сброса параметров к значениям по умолчанию прокрутите вниз кнопкой до пункта reboot system now (перезагрузка системы). Нажмите кнопку , чтобы начать reboot system now (перезагрузка системы).
- Etter at nullstillingen er ferdig, bruk -knappen til å rulle ned til Reboot system now (start systemet på nytt). Trykk på -knappen for å starte systemet på nytt.
- Ko se tovarniška ponastavitev izvede, se pomaknite dol z gumbom do reboot system now (znova zaženi sistem zdaj). Za vstop v reboot system now (znova zaženi sistem zdaj) pritisnite gumb .
- Після скидання установок до стандартних заводських значень клавішею прокрутіть вниз до reboot system now (перезавантаження системи). Натисніть клавішу для reboot system now (перезавантаження системи).
- **بعد إجراء إعادة ضبط المصنع، قم بالتمرير لأسفل باستخدام زر لإعادة تشغيل النظام الآن. اضغط زر لدخول إعادة تشغيل النظام الآن.**
- Miután elvégezte a gyári visszaállítást, görgessen le a gombbal, hogy a reboot system now (rendszer azonnali újraindításához). Nyomja meg a gombot a reboot system now (rendszer azonnali újraindításának) elkezdéséhez.
- След извършване на нулиране до фабрични настройки, превъртете надолу с бутон за reboot system now (рестартирате системата сега). Натиснете бутон , за reboot system now (рестартирате системата сега).
- După restabilirea configurației implicite, defilați în jos cu ajutorul butonul pentru reboot system now (repornește acum sistemul). Apăsați butonul pentru a reboot system now (repornește acum sistemul).
- Nakon obavljanja tvorničkog resetiranja, pomoću tipke listajte prema dolje da reboot system now (ponovno pokrenete sustav). Pritisnite tipku da odmah uđete u reboot system now (ponovno pokrenete sustav).

8 Phone will restart with factory reset settings, all previous data/ settings/password is lost.

- Telefoon wordt opnieuw opgestart met de fabrieksinstellingen. Alle eerdere data/instellingen/wachtwoorden zijn gewist.
- Das Telefon startet mit den Werkseinstellungen; alle vorherigen Daten/Einstellungen/Kennwörter sind verloren.
- Le téléphone redémarrera avec les paramètres de réinitialisation par défaut. Tous les paramètres/données/mots de passes seront perdus.
- El teléfono se reiniciará con la configuración de fábrica, se perderán todos los datos, ajustes y contraseñas anteriores.
- O telemóvel é reiniciado com as predefinições de fábrica, eliminando todos os dados, as definições e a palavra-passe anteriores.
- Telefon uruchomi się z przywróconymi ustawieniami fabrycznymi; wszystkie poprzednie dane/ustawienia/hasła zostaną utracone.
- Telefon se restartuje do výrobního nastavení a všechna předchozí data / nastavení / hesla budou ztracena.
- Telefón sa reštartuje s východiskovými nastaveniami, všetky predchádzajúce údaje/nastavenia/heslo sa vymažú.
- Telefonen startar om med fabriksinställningarna, alla tidigare uppgifter/inställningar/lösenord har raderats.
- Telefonen vil genstarte med de oprindelige fabriksindstillinger, hvor alle forrige data/indstillinger/adgangskode er gået tabt.
- Το τηλέφωνο θα επανεκκινήσει με τις ρυθμίσεις που καθορίστηκαν από το εργοστάσιο και όλα τα προηγούμενα δεδομένα, οι ρυθμίσεις και οι κωδικοί πρόσβασης θα έχουν χαθεί.
- Il telefono si riavvia con le impostazioni predefinite; tutti i dati/ impostazioni/password precedenti andranno persi.
- Телефон перезапустится с параметрами по умолчанию, все прежние данные/настройки/пароль будут потеряны.
- Telefonen vil starte på nytt med fabrikkinnstillinger, alle tidligere data/innstillinger/passord er slettet.
- Telefon se bo ponovno zagnal s tovarniškimi nastavitvami, vsi predhodni podatki/nastavitve/geslo pa bodo izgubljeni.
- Телефон перезапуститься з установками за промовчанням, усі попередні дані/налаштування/пароль будуть втрачені.
- **سيتم إعادة تشغيل الهاتف بإعدادات إعادة ضبط المصنع وستفقد جميع البيانات/الإعدادات/كلمة المرور السابقة.**
- A telefon újraindul a gyári beállításokkal; minden előző adat/ beállítás/jelszó elvész.
- Телефонът ще се рестартира с нулирани фабрични настройки, всички предишни данни/настройки/парола ще бъдат изгубени.

- Telefonul va reporni având configurația implicită. Toate datele/ parametrii/parolele anterioare se vor pierde.
- Telefon će se ponovno pokrenuti s resetiranim tvorničkom postavkama, i svi prethodni podaci/postavke/lozinke bit će izbrisani.

facebook.com/yarvik

twitter.com/yarvikce

youtube.com/yarvikce

forum.yarvik.com

YARVIK.COM